

MINISTERIO DE ASUNTOS ISLÁMICOS, HABICES, PROPAGACIÓN Y ORIENTACIÓN  
SUBSECRETARIA DEL MINISTERIO DE ASUNTOS ISLÁMICOS  
(ASUNTOS DE LAS MEZQUITAS, PROPAGACIÓN Y ORIENTACIÓN)

تحفة الآخيار

# Magnificas Joyerías

**Lista de Súplicas y Oraciones  
Beneficiosas Encontradas en  
Qur'an y Sunnah**

Por  
**Sheikh Abdul Aziz Abdullah bin Baz**

Traducido por  
**Dr. Abdulkhabeer Muhammad**  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Syracuse University College of Law/USA

EDITADO POR UN BENEVOLENTE, ROGAMOS A DIOS QUE LE RECOMPENSA A EL Y A  
SUS PADRES, CON LA MEJOR DE LAS RECOMPENSAS

وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد، ١٤٢١هـ

نهرة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

ابن باز، عبدالعزيز بن عبدالله

تحفة الأخيار.. الرياض

٦٤ ص ، ٢١٤x١٤ سم

ردمك: ٤ - ٣٢٥ - ٢٩ - ٩٩٧٠

(النص باللغة الأسبانية)

١- الأدعية والأوراد

٢١/٢٢٤٤

دبوی ٩٣

رقم الإيداع : ٢١/٢٢٤٤

ردمك: ٤ - ٣٢٥ - ٢٩ - ٩٩٧٠

En el nombre de Allâh el Compasivo, El Misericordioso

## Prefacio

La alabanza es de Allâh, lo alabamos , y buscamos su ayuda, y pedimos su perdón, y buscamos refugio en Allâh de la perfidia de nuestro ser, y de nuestras malas acciones, aquel que Allâh guíe nadie podrá desviarlo, y aquel que es desviado nadie podrá guiarlo, y atestiguo que no existe otra deidad excepto Allâh, el único sin coparticipes en su reino, y atestiguo que Muhammad es su siervo y mensajero ﷺ, y a su familia y compañeros y aquellos que los siguieron en bien hasta el día del juicio.

Seguido: Por cierto lo mejor con lo que fue creado la humanidad y con la cual se articula es la lengua con muchos recuerdos de Allâh el Glorificado, el Altísimo, glorificándolo, alabándolo, y la recitación el grandioso Libro. La paz y bendiciones sean sobre Su mensajero Muhammad ﷺ. Con muchas suplicas a Allâh el Glorificado, y le pedimos mucha protección en nuestra religión, nuestra vida cotidiana, con ellas le solicitamos ayuda. Y la verdadera y pura fe y humildad, dándole serenidad al corazón por medio de las súplicas y oraciones magnificando a Allâh y su control sobre todas las cosas y Su conocimiento de todas las cosas, y Su derecho de ser adorado.

Muchas veces se habla sobre el beneficio de las suplicas y las oraciones, y Ahaadith Sahih (tradiciones verídicas) que el Mensajero de Allâh ﷺ nos recuerda de la alegría en ellas. Y Allâh el Glorificado y Altísimo dice:

﴿يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا ۝ وَسَيُحْوِه بِكُثُرَةِ وَاصِيلًا ۝ هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِتُخْرِجُكُمْ مِّنَ الظُّلْمَةِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا﴾ [الأحزاب: ٤١-٤٣]

“¡Vosotros que creéis! Recordad a Allâh invocándolo mucho. Y glorificándolo, mañana y tarde. Él es quien os bendice, así como Sus ángeles (piden por vosotros) para sacaros de las tinieblas a la luz. Y con los creyentes es Compasivo.” (33:41-43)

Y el Altísimo dice:

﴿فَإِذْ كُرِنَتْ أَذْكُرُكُمْ وَأَشْكُرُوا إِلَيْنَا لَا تَكُفُّرُونَ﴾ [البقرة: ١٥٢]

“Así pues, recordadme que Yo os recordaré; y agradecerme y no seáis ingratos conmigo.” (2:152)

Y el Altísimo dice:

﴿إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُنِيبِينَ وَالْمُنِيبَاتِ﴾

“Es verdad que a los musulmanes y a las musulmanas, a los creyentes y a las creyentes, a los obedientes y a las obedientes”... hasta donde el Glorificado dice:

﴿وَالَّذِكَرِينَ اللَّهُ كَثِيرًا وَالَّذِكَرَتِ اعْدَ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرًا عَظِيمًا﴾ [الأحزاب: ٣٥]

“A los que recuerdan mucho a Allâh y a las que recuerdan; Allâh les ha preparado un perdón y una enorme recompensa.” (33:35)

Y el Altísimo dice:

﴿إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِرَتِنِيفَ الْأَيَّلِ وَالنَّهَارِ لَذِكْرٌ  
لِأُولَئِكَ الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَمًا وَقُعُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِمْ﴾

[آل عمران: ١٩٠-١٩١]

“Es cierto que en la creación de los cielos y la tierra y en la sucesión del día y la noche, hay signos para los que saben reconocer la esencia de las cosas. Los que recuerdan a Allâh de pie, sentados y acostados...” (3:190-191)

Y el Altísimo dice:

﴿يَنَّاهُمَا الَّذِينَ مَأْمُونُوا إِذَا قَضَيْتُمْ فِعْلَةً فَاقْبَلُوا وَأَذْكُرُوا اللَّهَ  
كَثِيرًا الْمَلَكُمْ فَلَمْ يُؤْمِنُو﴾ [الأنفال: ٤٥]

“¡Vosotros que creéis! Cuando tengáis algún encuentro con una tropa, sed firmes y recordad mucho a Allâh para que así podáis tener éxito.” (8:45)

Y el Altísimo dice:

﴿فَإِذَا قَضَيْتُمْ مَنَاسِكَكُمْ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا  
إِبَّاً كَمْ أَوْ أَشَدَّ ذَكْرًا﴾ [البقرة: ٢٠٠]

“Y cuando hayáis cumplido vuestros ritos, invocad a Allâh recordáis a vuestros padres o con un recuerdo aún más fuerte...” (2:200)

﴿يَنَّاهُمَا الَّذِينَ مَأْمُونُوا لَنْ يَهُكُّ أَمْوَالَكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ مَعْنَ ذَكْرِ  
اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِيرُونَ﴾ [المنافقون: ٩]

“¡Vosotros que creéis! Que ni vuestras riquezas ni vuestros hijos os distraigan del recuerdo de Allâh. Y quien lo haga por cierto esos son los perdedores.” (63:9)

Y el Altísimo dice:

﴿إِنَّمَا لَا تَنْهَاهُمْ بِهِنَّةٍ وَلَا يَبْعُدُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَلَقَاءُ الْمَصْلَوَةِ وَلَيْسُوا أَلَّا يَرَوْهُ  
يَعَافُونَ يَوْمًا نَنْقَلِبُ فِي الْقُلُوبِ وَالْأَنْصَارُ﴾ [النور: ٣٧]

“Hombres a los que ni el negocio ni el comercio les distraen del recuerdo de Allâh, de establecer el salat y de entregar el zakat. Temen un día en el que los corazones y la vista se desencajen.” (24:37)

Y el Altísimo dice:

﴿وَإِذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِفَةً وَدُونَ الْجَهَرِ مِنَ الْقَوْلِ  
بِالْغَدُوِّ وَالآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الظَّالِمِينَ﴾ [الأعراف: ٢٠٥]

“Y recuerda a tu Señor en ti mismo, humilde, con temor de Él sin subir la voz, al comenzar y al terminar el día. Y no seas de los negligentes.” (7:205)

Y el Sublime dice:

﴿فَإِذَا قُضِيَتِ الْمَصْلَوَةُ فَأَنْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ  
وَإِذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا أَعْلَمُكُمْ نَفْلِحُونَ﴾ [الجمعة: ١٠]

“Pero una vez concluida la Oración, id y repartios por la tierra y buscad el favor de Allâh. Y recordad mucho a Allâh para que podáis tener éxito.” (62:10)

El aumento en el recordar a Allâh el Bendito y Exaltado, y súplicas al Glorificado es querido en todo momento y lugar y durante el amanecer, la noche, al dormir, estar despierto o en vela, al entrar a la casa y al salir de la casa. Al entrar a la mezquita y al salir de ella. Y el Exaltado también dice:

﴿ وَسَيَّخْ يَحْمِدْ رَبِّكَ بِالْمَشْيِ وَالْأَبْكَرِ ﴾ [غافر: ٥٥]

“...Y glorifica a tu Señor con las alabanzas que Le son debidas por la tarde y de madrugada.” (40:55)

Y el Exaltado dice:

﴿ وَسَيَّخْ يَحْمِدْ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الْشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغَرْبَى ﴾ [ق: ٣٩]

“...Y glorifica a tu Señor con alabanza antes de que salga el sol y antes del ocaso.” (50:39)

Y el Exaltado dice:

﴿ وَلَا تَقْرُبُ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْفَدْرَةِ وَالْمِشْيِ ثُرِيدُونَ وَجَهَمَ ﴾

[الأنعام: ٥٢]

“Y no eches de tu lado a los que invocan a su Señor mañana y tarde anhelando su faz...” (6:52)

Y el Exaltado dice:

﴿ فَأَوْسَحْ لِلَّهِمَّ أَنْ سَيْحَوْبَكْرَةَ وَعَشِيَّاً ﴾ [مريم: ١١]

“...Y les dijo por señas que glorificaran mañana y tarde.” (19:11)

Y el Exaltado dice:

﴿ وَسَيَّخْ يَحْمِدْ رَبِّكَ حِينَ نَقْوُمُ وَمِنَ الْأَتْلِ فَسَيَّحَهُ وَإِذْنَ النَّجْوَى ﴾

[الطور: ٤٨، ٤٩]

“...Y glorifica a tu Señor con Su alabanza cuando te levantes. Y glorificalo durante parte de la noche, así como al ocultarse las estrellas.” (52:48-49)

Y el Exaltado dice:

﴿ فَسَبَحَنَ اللَّهُ حِينَ تَمْشُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ

وَالْأَرْضِ وَعَشِيَّاً وَحِينَ تُظَهِّرُونَ ﴾ [الروم: ١٧، ١٨]

“Y así pues, ¡glorificado sea Allâh cuando entráis en la tarde y cuando amanecéis. Suyas son las alabanzas en los cielos y en la tierra. Y al caer la tarde y cuando entráis en el mediodía.” (30:17-18)

Y el Exaltado dice:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ أَذْعُونِي أَسْتَحِبْ لَكُوْنَ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدِّلُونَهُمْ جَهَنَّمَ دَلِيْلِرِينَ﴾ [غافر: ٦٠]

“Y vuestro Señor ha dicho: Llamadme y os responderé. Pero es cierto que aquellos cuya soberbia les impida adorarme, entrarán en Yahannam (el infierno) humillados.” (40:60)

Y el Exaltado dice:

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي قَرِيبٌ أُعِيْبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ﴾ [البقرة: ١٨٦]

“Y cuando Mis siervos te pregunten sobre Mí. Yo estoy cerca y respondo al ruego del que pide...” (2:186)

Y el Exaltado dijo:

﴿أَذْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً إِنَّمَا لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِلِينَ ۝ وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَمَدَّ إِصْلَاحَهَا وَأَذْعُوْهُ خَوْفًا وَطَمَعًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ﴾ [الأعراف: ٥٦، ٥٥]

“Pedid a vuestro Señor, humilde y secretamente; es cierto que Él no ama a los que se exceden. Y no corrompáis las cosas en la tierra después del orden que se ha puesto en ella; e invocadlo con temor y anhelo. Es verdad que la misericordia de Allâh esta próximo a los bienhechores.” (7:55-56)

Y el Glorioso dice:

﴿أَمَّنْ يُحِبُّ الْمُضطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ الْشَّوَّةَ﴾ [النَّمَل : ٦٢]

“Quién responde al que se ve en necesidad librándolo del mal...” (27:62)

En Sahih Muslim es reportado por Uqbah bin ‘Aamar ﷺ que: “El Mensajero de Allâh ﷺ salió y nosotros estábamos en fila y Él dijo:

«أَيُّكُمْ يُحِبُّ أَنْ يَعْدُو كُلَّ يَوْمٍ إِلَى بُطْحَانَ أَوْ إِلَى الْعَقِيقِ فَنَأْتَيْنِي مِنْهُ بِنَاقَتَيْنِ كَوْمَانِينِ فِي غَيْرِ إِثْمٍ وَلَا قَطْعِ رَحْمٍ» فَقُلْنَا يَا رَسُولَ اللَّهِ نُحِبُّ ذَلِكَ . قَالَ: «أَفَلَا يَعْدُو أَحَدُكُمْ إِلَى الْمَسْجِدِ فَيَعْلَمَ أَنْ يَقْرَأَ آيَتَيْنِ مِنْ كِتَابِ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ خَيْرًا لَهُ مِنْ نَاقَتَيْنِ، وَنَلَاثَ خَيْرًا لَهُ مِنْ ثَلَاثَ وَأَرْبَعَ خَيْرًا لَهُ مِنْ أَزْبَعِ وَمِنْ أَغْدَاهِنَ مِنَ الْأَبِلِ» .

“A ustedes les gustaría ir todos los días al campo o a un barranco y regresar con dos camellas sin haber pecado sin interrumpir la misericordia.” Le dijimos O Mensajero de Allâh ﷺ nos gustaría eso. Él ﷺ dijo: “Si alguno de ustedes va a la mezquita y aprenden o recitan dos versos del Libro de Allâh el Todopoderoso, recibirá recompensa de dos camellas, y tres resultará en tres y cuatro resultará en cuatro y un aumento de camellos.”

Y en Sahih Bukhari es reportado por Uthman ﷺ que el Profeta ﷺ dijo:

«خَيْرُكُمْ مَنْ تَعْلَمَ الْقُرْآنَ وَعَلَمَهُ» .

“El mejor de ustedes es aquel que se aprende el Qur'an y lo enseña.”

Y el Bâhaliy dijo: escuche al Mensajero de Allâh decir:

«اَقْرَأُوا الْقُرْآنَ فَإِنَّهُ يَأْتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ شَفِيعًا لِأَصْحَابِهِ».

“Lea el Qur'an porque en el Día del Juicio será el intermediario de su dueño.”

Y también en Sahih Muslim de las palabras de Nawaaz bin Sam'aan ﷺ dijo: “Escuche al Profeta ﷺ decir:

«يُؤْتَى بِالْقُرْآنِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَأَهْلِهِ الَّذِينَ كَانُوا يَعْمَلُونَ بِهِ تَقْدِيمًا سُورَةُ الْبَقَرَةِ وَآلُّ عِمْرَانَ».

“En el día de la Resurrección el Qur'an y aquel que lo aprendía y recitaba suratul Baqarah y Al'Imran y actuaban de acuerdo a ello serán traídos.” y el Mensajero de Allâh ﷺ les cito tres ejemplos que no olvidaron después de eso, él dijo:

«كَانُهُمَا غَمَامَتَانِ أَوْ ظُلُّتَانِ سَوْدَاوَانِ بَيْنَهُمَا شَرْقٌ، أَوْ كَانُهُمَا حِزْقَانٌ مِنْ طَيْبٍ صَوَافٌ تُحَاجَّانِ عَنْ صَاحِبِيهِمَا».

“Es como si ellos fueran dos nubes o tinieblas negras y entre ellos un amanecer; o como si fueran el gorjeo de los pájaros y (suratul Baqarah y Al 'Imran) defenderían el caso de a sus amigos.”

Abdullah bin Masa'ud ﷺ reporto: “Escuche al Mensajero de Allâh ﷺ decir:

«مَنْ قَرَأَ حَزْفًا مِنْ كِتَابِ اللَّهِ فَلَهُ بِهِ حَسَنَةٌ، وَالْحَسَنَةُ بِعَشْرِ أَمْثَالِهَا».

«لَا أَقُولُ: الْمَ حَزْفٌ. وَلِكِنْ أَلْفُ حَزْفٍ، وَلَامٌ حَزْفٌ، وَمِيمٌ حَزْفٌ».

“Quien recite o lea una letra del Libro de Allâh para el hay recompensa, y la recompensa es por diez, no

digo que Alif, Lam, Miim es una letra, pero digo Alif una letra, Lam una letra y Miim una letra.” (At Thirmidi)

Y proviene del Mensajero de Allâh ﷺ muchos Ahadith demostrando los beneficios del Dhirk (recordar), At tahamdu (al hamdulillah), At tahalil (La ila illa Allâh), At tasbih (subhana Allâh), suplicas, Al Istighfaar ( buscar perdón), a todo momento y en parte de la tarde y el día, y después del salaam de las cinco oraciones.

Y de esto el Profeta ﷺ dijo:

«سَبَقَ الْمُفَرِّدُونَ، قَالُوا يَا رَسُولَ اللَّهِ! مَنِ الْمُفَرِّدُونَ؟ قَالَ الْذَّاكِرُونَ اللَّهَ كَبِيرًا وَالذَّاكِرَاتُ». .

“Tienen preferencia algunos individuos (Al mufridiun)” Preguntaron ¿O Mensajero de Allâh, quienes son esos individuos? Él dijo: “Aquellos hombres o mujeres que recuerdan a Allâh constantemente. ( Sahih Muslim)

Del hadith de Abu Hurairah رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ reporto que el Profeta ﷺ dijo:

«أَحَبُّ الْكَلَامِ إِلَى اللَّهِ أَزْبَعُ لَا يَسْرُكَ بِأَيْمَنِيَّ بَدَأْتَ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ». .

“Allâh ama cuatro palabras que cualquier cosa sobre la cual amanece el sol: “Subhân Allâh (Glorificado sea Allâh), Al-hamdu lillâh (toda la alabanza es para Allâh), y Allâhu Akbar (Allâh es el más grande).” (Muslim)

También en Sahih Muslim reportado por Sa’ad Abiy Waqqaas رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ que: “Un beduino vino y le dijo al Mensajero

de Allâh ﷺ, “enséñame me algunas palabras para recitar frecuentemente.” Él ﷺ dijo: “Diga:

«قُلْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُوَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، اللَّهُ أَكْبَرُ كَبِيرًا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَبِيرًا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ» فَقَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنَّ هُؤُلَاءِ لِرَبِّيِّ فَمَا لِي؟ قَالَ: «قُلْ اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي وَازْحَمْنِي وَاهْدِنِي وَازْفَقْنِي».

“Lâ ilahâ illallâhu wahdahu lâ sharika lahu; Allâhu Akbar kabira, wal-hamdu lillâhi kathi-ran, wa subhân Allâhi Rabil ‘âlamîn; wa lâ hawla wa lâ quwwata illa billâhi Al ‘Azîzil Hâkiim.”

(Nada tiene el derecho de ser adorado excepto Allâh el Único, no tiene copartícipes en su reino; Allâh es el más Grande y la grandeza es para Él, Toda alabanza es para Él. Glorificado sea Allâh, el Señor de los mundos; no existe poder o fuerza que la de Allâh, el Poderoso y el Sapientísimo)”

El beduino dijo todo eso glorifica a mi Señor. ¿Pero que hay de mí? Entonces él ﷺ dijo: “Diga: Allâhumma aghfir lii, war-hamnii, wahdinii, warzunii.”

(O Allâh! Perdóname, tenga merced sobre mi, guíame a la piedad y provéame mi subsistencia).” [Muslim]

El Profeta ﷺ también dijo: “Y el resto de las buenas acciones:

«الْبَاقِيَاتُ الصَّالِحَاتُ: سُبْحَانَ اللَّهِ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ».

Subhana Allâh, Al hamdullilâh, Allâhu Akbar, Lâ Hawla wa Lâ Qawwata Illâ Bil-lâhi” [Nisai, Sahih ibn Habaan, y Al Haakam del hadith de Abi Said Al Khudriy ﷺ]

El Profeta ﷺ dijo :

«مَا عَمِلَ ابْنُ آدَمَ عَمَلًا أَنْجَى لَهُ مِنْ عَذَابِ اللَّهِ، مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ».

“La mejor acción de los hijos de Adán que lo protegerá del castigo de Allâh , es Dhirk Allâh (recordar a Allâh). [Ibn Abiy Shaybah, y Al Tabraaniy de buena cadena, reportado por Mu’adh bin Jibal ﷺ].

Y Mu’adh bin Jibal ﷺ reporto: Que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«الَا اُخْبِرُكُمْ بِخَيْرِ اَعْمَالِكُمْ، وَأَرْكَاهَا عِنْدَ مَلِيكِكُمْ، وَأَرْفَهَا فِي دَرَجَاتِكُمْ، وَخَيْرُكُمْ مِنْ إِنْفَاقِ الْذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ، وَخَيْرُكُمْ مِنْ أَنْ تَلْقَوْا عَدُوَّكُمْ فَتَضْرِبُوْا أَعْنَافَهُمْ وَيَضْرِبُوْا أَعْنَافَكُمْ. قَالُوا بَلْنِي يَارَسُولَ اللَّهِ، قَالَ ذِكْرُ اللَّهِ».

“No les informaré sobre lo mejor de sus posesiones, lo más puro de tus posesiones, tu más elevada estación, la cosa que es mejor para ti que lo que gastas de tu oro y plata (en el camino de Allâh), y mejor para ti que encontrarte con tus enemigos y matarlos y ser matado.” Dijeron: ¡O sí, Mensajero de Allâh ﷺ.” Él ﷺ dijo: “Dhikr Allâh (recordar a Allâh).” [Imam Ahmed, Tirmidhi, y Ibn Majah Sahih]

El Profeta ﷺ dijo:

«لَا يَقْعُدُ قَوْمٌ يَذْكُرُونَ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ إِلَّا حَقَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ،  
وَغَشِّيَّتْهُمُ الرَّحْمَةُ، وَنَزَّلْتَ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَ  
عِنْدَهُ». .

“Ninguno grupo se reúne a recordar a Allâh el Todopoderoso excepto que sean rodeados por ángeles y la merced (de Allâh) los cubre y descender la tranquilidad sobre ellos y Allâh hace mención de ellos ante aquellos que estan cerca de Él.” [Muslim, hadith de Abu Hurairah y Abi Sa’id t]

El Profeta ﷺ dijo: “Quien diga:

«مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ عَشْرَ مَرَّاتٍ، كَانَ كَمَنْ أَعْتَقَ أَرْبَعَةَ أَنْفُسٍ  
مِّنْ وَلَدِ إِسْمَاعِيلَ». .

‘La ilaha illa Allâh wahdahu la shariika lahu, lahul Mulku wa lahul harodu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir’

(Nadie tiene el derecho de ser adorado excepto Allâh. Él es Único y no tiene coparticipe en su reino. A Él le pertenece la soberanía, y para Él es toda la alabanza, y Él es Omnipotente) diez veces. Recibirá una recompensa igual a liberar cuatro esclavo de los descendientes de Isma’il.” [Bukhari y Muslim]

Y en el Sahihain (Bukhari y Muslim) reportado por Abu Hurairah رضي الله عنه que: El Profeta ﷺ dijo: “Aquel que repita cien veces en el día estas palabras:

«مَنْ قَالَ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ فِي يَوْمٍ مِائَةٍ مَرَّةٍ، كَانَتْ لَهُ عِدْلَ عَشْرٍ

رِقَابٍ وَكُتُبَتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ وَمُحِيطَتْ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ، وَكَانَتْ لَهُ حِزْرَةٌ مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُنْسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ أَحَدٌ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ يَوْمًا إِلَّا رَجُلٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ. وَمَنْ قَالَ: سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ، حُطِّتْ حَطَابِيَّاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ زَبَدِ الْبَخْرِ».

‘Lâ ilaha illallâhu wahdahu lâ shariika lahu, lahul Mulku wa lahul hamdu, wa Huwa ‘ala kulli shaiin Qadiir.’

(Nadie tiene el derecho de ser adorado excepto Allâh. Él es Único y no tiene copartícipe en su reino. A Él le pertenece la soberanía, y para Él es toda la alabanza, y Él es Omnipotente), recibirá una recompensa igual al emancipar a diez esclavos, cien buenas acciones serán anotados a su crédito, cien de sus pecados serán borrado de su libro, y será protegido contra Satanás durante el día hasta la noche; y nadie le excederá en hacer buenos actos excepto alguien que haya recitado estas palabras más que él. Y aquel que recite: ‘Subhân Allâhi wa bihamdihi (Glorificado sea Allâh y para Él es la alabanza)’ cien veces al día, sus pecados serán obliterado aunque serían igual a la cantidad de espuma del océano.” [Bukhari y Muslim]

Y en el Sahihain también, el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:  
 «كَلِمَتَانِ حَقِيقَتَانِ عَلَى اللُّسَانِ، حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَنِ، ثَقِيلَتَانِ فِي المِيزَانِ، شَبَحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ، سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ».

“Existen dos frases que son livianas para lengua, amado por el Misericordioso, y pesado en la

balanza: 'Subhân Allâhi wa bihamdihi, Subhân Allâhil Adhîim.(Glorificado sea Allâh y para Él es la alabanza, Glorificado sea Allâh, el Grandioso.)

Y de Tirmidhi y otros de Isnaad Hasan reporto Abiy Sa'íd y Abu Hurairah † que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«مَا قَعَدَ قَوْمٌ مَقْعِدًا لَمْ يَذْكُرُوا اللَّهَ فِيهِ عَزَّ وَجَلَّ، وَلَمْ يُصَلُّوا عَلَى النَّبِيِّ ﷺ إِلَّا كَانَ عَلَيْهِمْ تِرَةٌ، فَإِنْ شَاءَ عَذَّبَهُمْ، وَإِنْ شَاءَ غَفَرَ لَهُمْ.»

“Si un grupo de personas se reúnen en una reunión, y no recuerden a Allâh el Todopoderoso en ella, ni piden bendiciones para el Profeta ﷺ, excepto que esta establecido para ellos una pena, si desea (Allâh) los castiga, y si desea los perdona.”

Y 'Aisha ؓ dijo: “El Mensajero de Allâh, se acordaba de Allâh a todo tiempo de su vida.” [Sahih Muslim]

Y reporto Abu Hurairah † que: El Profeta ﷺ dijo:

«مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بَيْتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَسْدَارُونَ سُونَهُ بَيْنَهُمْ، إِلَّا نَزَّلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ، وَغَشِّيَّهُمُ الرَّحْمَةُ، وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ، وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ يَعْنِدُهُ. وَمَنْ بَطَّأَ بِهِ عَمَلُهُ لَمْ يُسْرِعْ بِهِ نَسْبَةً.»

“No se reúne un grupo de personas en una de las casas de las casas de Allâh y recitan el Libro de Allâh, la aprenden entre si, excepto que se les desciende tranquilidad (sakinah), y están cubierto de la merced (de Allâh), y los ángeles los rodea, y Allâh hace mención de ellos ante aquellos que están cerca de Él.” [Sahih Muslim]

Y del Sahihain y expresado por Muslim que Abu Bakr As Siddiq ﷺ dijo: “O Mensajero de Allâh ﷺ enséñame una suplica que puedo decir en mis oraciones y en la casa.” Él ﷺ dijo: “Diga:

«قُلِ اللَّهُمَّ إِنِّي طَلَمْتُ نَفْسِي ظُلْمًا كَثِيرًا، وَلَا يَغْفِرُ الدُّنُوبُ إِلَّا أَنْتَ، فَاغْفِرْ لِي مَغْفِرَةً مِنْ عِنْدِكَ، وَازْحَمْنِي، إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ».

“Allâhumma inni dhalamtu nafsii dhulman kathiiran, wa la yaghfirudh-dhunubâ illâ antâ, faghfir lii maghfiratan min ‘indika, wa arhamni, innaka antal Ghafur-ur Rahiim.”

(O Allâh! he obrado muy mal, no hay nadie que perdone los pecados excepto Tú. Así que perdóname y tenga merced sobre mi. Tu eres el Perdonador, el más Compasivo.)

Y An Nu’amaan bin Bashir reporto que el Profeta ﷺ dijo:

«الدُّعَاءُ هُوَ الْعِبَادَةُ».

“La súplica es adoración” [De Ashaab as Sunan Al arb’ah de Isnaad Sahih]

Reporto Ibn Umar ﷺ que: El Mensajero de Allâh suplicaba de esta manera:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ زَوَالِ نِعْمَتِكَ، وَتَحْوِيلِ عَافِيَّتِكَ، وَفُجَاءَةِ نِعْمَتِكَ، وَجَمِيعِ سَخْطِكَ».

“Allâhumma inni a’udhu bika min zawali ni’matika, wa tahawwali ‘âfiyatika, wa fujâ’ati niqmatika wa jamii’i sakhatika.

( O Allâh! busco refugio en Ti del declinar de tus favores, en el paso de la seguridad, en lo repentino de tu castigo, y en todo lo que no te complace.” [Muslim]

Y Ibn Umar ﷺ dijo; El Mensajero de Allâh suplicaba de esta manera:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ غَلَبَةِ الدَّيْنِ، وَغَلَبَةِ الْعَدُوِّ، وَشَمَائِلِ  
الْأَعْدَاءِ .

“Allâhumma inni a’udhu bika min ghalibatid dain, wa ghalibah al ‘adduu wa shamaatati al a’adaa.”

(O Allâh busco refugio en Ti de las dificultades de las deudas y dificultades de las enfermedades y el disfrutar de la mala fortuna de otro.” [Nisaai y Sahih Al Haakam]

Y reporto Buraidah ﷺ que: El Profeta ﷺ escuchó a un hombre que decía:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ بِأَنِّي أَشَهُدُ أَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَحَدُ  
الصَّمَدُ الَّذِي لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُوْلَدْ وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ

“Allâhumma inni as ‘aluka baanii ash-hadu annaka anta Allâh la ilaha illa anta al Ahad, As Samad, aladhibi lam yalid wa lam yulad wa lam yakun kufwaan ahad.”

(O Allâh te pido porque atestiguo que tu eres Allâh no existe otra deidad excepto Tu, el Único, el Absoluto, quien no ha engendrado ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que Le parezca). El Profeta ﷺ dijo

«لَقَدْ سَأَلَ اللَّهَ بِاسْمِهِ الَّذِي إِذَا شَتَّلَ بِهِ أَغْطَىٰ وَإِذَا دُعَىٰ بِهِ أَجَابَ».

“¿Le pides a Allâh por su nombre? Aquella persona que le pide a Allâh por sus nombres se lo da y si suplica por ellos lo acepta.” (De Al ‘arba’ah y Sahîh Ibn Habaan)

Y Abu Hurairah ﷺ dijo que: El Mensajero de Allâh ﷺ decía:

«اللَّهُمَّ أَصْلِحْ لِي دِينِي الَّذِي هُوَ عِصْمَةُ أَمْرِي، وَأَصْلِحْ لِي دُنْيَايِ  
الَّتِي فِيهَا مَعَاشِي، وَأَصْلِحْ لِي آخِرَتِي الَّتِي فِيهَا مَعَادِي، وَاجْعَلْ  
الْحَيَاةَ زِيَادَةً لِي فِي كُلِّ خَيْرٍ، وَاجْعَلْ الْمَوْتَ رَاحَةً لِي مِنْ كُلِّ  
شَرٍّ».

“Allâhumma aslihlii diinii aladhii huwa ‘asamah amrii, wa aslihlii dunyaai allatii fihaa ma’ashi, y aslihlii akharatii allatii fihaa ma’adii, wa aj’al al hayyah ziyaadatli fi kulli khair, wa aj’alil mauta raahatanlii min kulli sharrin.”

(O Allâh haga mi religión fácil por virtud de lo que esta protegido mis asuntos, ordene mi mundo en donde mi vida existe, haga bien para mi, mi otra vida la cual es mi recinto a donde tengo que regresar, haga que mi vida sea propensa a efectuar toda clase de bondades, y haga de la muerte un confort para mi de todo mal) [Muslim]

Y de Abu Musa Al Ash’ariy ﷺ quien dijo que: El Profeta ﷺ en su súplica decía:

«اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي خَطَّيَتِي وَجَهَلِي، وَإِنْسَافِي فِي أَمْرِي وَمَا أَنْتَ  
أَعْلَمُ بِهِ مِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي جِدِّي وَهَزْلِي وَخَطَّيَ وَعَمَدِي وَكُلُّ

ذلِكَ عِنِّي، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي مَا فَدَمْتُ وَمَا أَخْرَجْتُ وَمَا أَسْرَرْتُ،  
وَمَا أَغْلَقْتُ، وَمَا أَنْتَ أَغْلَمُ بِهِ مِنِّي، أَنْتَ الْمُقَدَّمُ وَأَنْتَ الْمُؤَخَّرُ  
وَأَنْتَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

“Allâhumma aghfirlii khatii’ati, wajahlii, wa isrâfii fi amrii, wa mâ anta a’alamu bihi minnii. Allâhumma aghfirlii jiddii wa hazli, wa khata’ii wa ‘amdi, wa kullu dhâlika ‘indi. Allâhumma aghfirlii ma qaddamtu wa mâ akhartu, wa mâ asrartu, wa mâ a’lantu, wa mâ Anta a’lamu bihi minnii. Antal Muqaddimu, wa Antal Muakhiru, wa Anta ‘ala kulli shai’ in Qadiir.”

(O Allâh! perdona mis errores, ignorancia e inmoderación en mis asuntos. Tu tienes mejor conocimiento de mis fallas que yo. O Allâh! Perdona las faltas que he cometido seriamente o en burla deliberadamente o inadvertidamente. O Allâh! Concédame perdón por aquellos pecados que cometí en el pasado y pueda cometer en el futuro, las que cometí en privado o en público, y todos esos pecados de las cuales eres más consciente que yo. Solamente Tu puedes mandar a quien quieras al Paraíso, y solamente Tu puedes mandar a quien quieras al Fuego del Infierno y Tu eres Omnipotente).” [Bukhari y Muslim]

Y Anas ﷺ reportó que: El Mensajero de Allâh decía:

«اللَّهُمَّ انْقُنِي بِمَا عَلَمْتَنِي، وَعَلَّمْنِي مَا يَتَفَعَّنِي وَازْفُنْنِي عِلْمًا يَتَفَعَّنِي».

“Allâhumma anfi’nii bimaa ‘alamtanii wa ‘alamni bimaa yanfa’ anii wa arzuqnii ‘ilmâan yanfa’ anii.”

(O Allâh déme utilidad de lo que me enseñaste, y enséñame lo que me es útil y provéame con conocimiento que me es beneficioso:” [An Nisaai y Al Haakam]

Y Abu Hurairah ﷺ dijo: Escuche al Mensajero de Allâh decir:

«وَاللَّهِ إِنِّي لَا سُنْغَفِرُ اللَّهَ وَأَتُوْبُ إِلَيْهِ فِي الْيَوْمِ أَكْثَرَ مِنْ سَعْيِنَ مَرَّةً».

“Por Allâh yo le pido perdón a Allâh y me dirijo a Él en arrepentimiento cada día más de setenta veces.” [Al-Bukhari]

Y Ibn Umar † dijo que: el Mensajero de Allâh en una sentada decía cien veces:

«رَبِّ اغْفِرْ لِي وَتُبْ عَلَيَّ إِنَّكَ أَنْتَ السَّوَابُ الْغَفُورُ».

“Rabbi aghfirlii wa tabb’alaya innaka anta At Tawaabul Ghafuur.”

(Señor perdóname y acepte mi arrepentimiento, Tu eres el Indulgente, el Perdonador). (Abu Dawuud y Tirmidhi y dicen que es Hadith Hasan Sahih)

Y Shadaad bin Awas ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«سَيِّدُ الْإِسْتِغْفَارِ أَنْ يَقُولَ الْعَبْدُ: اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعْدِكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِسَعْيَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنِّي، فَاغْفِرْ لِي فِإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ».

“Lo más grande del Istaghfar es cuando el siervo dice: “Allâhuma anta Rabbi la ilaha illa anta khalaqtanii wa anna ‘abduka wa anaa ‘ala ‘ahdika

wa wa'aduka maa astat'atu, 'audhubika min sharriin maa sana'atu, abu'laka bi ni'matika 'alaya wa abu' bidhanbi, faghfirlii fainnahu laa yaghfiruul dhunuba illa anta."

(O Allâh! Tu eres mi Señor, no existe otra deidad excepto Tu. Tu me has creado, yo soy tu siervo. Cumplo tus convenios, y mi voto es para Ti dentro de mi capacidad. Busco refugio en Ti de la maldad de tu creación, reconozco tus bendiciones hacia mi, y reconozco mis errores. Perdóname, porque nadie puede perdonar el pecado excepto Tu.). [Sahih Al-Bukhari]

Existen muchos versos y ahadith sobre el beneficio de las suplicas y el Istighfar y sus instrucciones.

Han observado un grupo de lo que Allâh el Exaltado ha hecho fácil y verificado por el Profeta ﷺ del Adhkar, y las suplicas del shari'ah que son recitados después de las cinco oraciones, en la mañana y en la tarde, al dormir y al despertar, cuando entras al hogar y sales del hogar, cuando entras a la mezquita y cuando sales de la mezquita, cuando sales de viaje y cuando regresas de viaje. Lo publicamos en un resumen de lo verídico que el Profeta ﷺ nos informó la cual llamamos “Tahfih Al Akhyar Bibayaan Jumlah Naafi'ah mima Waradu fil Kitaab was sunnah sahih minal ad'iaah wal Adhkaar”

---

## Capítulo Sobre el Adkhar Reglamentado después del Salaam en las cinco Oraciones

---

El Mensajero de Allâh ﷺ estableció que después del salaam de las cinco oraciones obligatorias el decía Astaghfur Allâh (Allâh perdóname tres veces); después decía:

«اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ  
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، اللَّهُمَّ لَا مَانِعَ لِمَا أَغْطَيْتَ وَلَا مُغْطِيَ  
لِمَا مَنَعْتَ، وَلَا يَنْفَعُ ذَا الْجَدُّ مِنْكَ الْجَدُّ، لَا حَزْنٌ وَلَا فُرْجٌ إِلَّا  
بِالشَّرِّ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَلَا نَعْبُدُ إِلَّا إِيَّاهُ لَهُ التَّعْمَلُ وَلَهُ الْفَضْلُ وَلَهُ  
الْتَّنَاءُ الْخَيْرُ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَنُرْكِبُ  
الْكَافِرُونَ»

“Allâhumma anta salaam wa minka salaam  
tabaarakta yadhal jallaal wal ikraam. La ilaha illa  
Allâh wahdahu laa shariika lahu, lahul mulku wa  
lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.  
Allâhumma la maana’ limaa a’ataita wa la ma’tii  
lima mana’ita wa la yanfa’i dhal jida minkal jida.  
Laa hawla wa laa qawwata illa billahi. La ilaha illa  
Allâh wa la na’budu illa iyaau lahu ni’mata wa lahu  
alfadl wa lahush shanaai al husna. La ilaha illa  
Allâhu mukhlisiina lahud diin wa law karihu al  
kafiruun.”

Después dice: Subhana Allâh (Glorificado sea Allâh) 33 veces. Al Hamdulillah (Alabado sea Allâh) 33 veces. Allâhu Akbar (Allâh es el más grande) 33 veces. Y para completar 100 decía:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ».

La ilaha illa Allâh wahdahu la shariika lahu lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa 'ala kulli shaiin qadiir.

Después recitaba Ayatul Kursi:

«اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَقُّ الْقَيُومُ كُلُّ أَنْجُونُهُ سَيِّنَةٌ وَلَا نُوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَسْقَعُ عَنْهُهُ إِلَّا يَأْذِنُ لَهُ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ وَمِنْ عِلْمِهِ إِلَّا يَمْا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَنْعُودُ حِفْظَهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ الْعَظِيمِ»

“Allâhu la ilaha illa huwa al hayyu al qayyum laa ta’khudhuhu sinatuun wa la nawm lahu maa fiis samaawaati wa maa fil ard man dha alladhi yashfaa’u ‘indahu illa bi-idhnihi ya’lamu maa baina aydihim wa maa khalfahum wa laa yuhiituuna bishaiin min ‘ilmahi illa bimaa shaa wasi’ a kursiyyuhus samaawaati wal arda wa laa ya’uuduhu hifdhuhumaa wa huwa al’aliu al’adhiim.”

“Allâh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador. Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan. Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. ¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay

ante ellos y lo que hay tras ellos; y no abarcan nada de Su conocimiento que no sea lo que Él quiere. El escabel de Su trono abarca los cielos y la tierra y no Le causa fatiga mantenerlos. Él es el Exaltado, el Inmenso.” (2:255)

Y Suratul Ikhlas:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ إِلَهُ الْعَصْمَادُ ۝ لَمْ يَكُنْ لَّهُ إِلَيْهِ ۝ وَلَمْ يُوْلَدْ ۝ وَلَمْ ۝  
يَكُنْ لَّهُ كُفُواً أَحَدٌ ۝﴾

“Qul huwa Allâhu ahad. Allâhus samad. Lam yalid wa lam yulad. Wa lam yakul lahu kufuwan ahad.

“Di: Él es Allâh, Uno. Allâh el Señor Absoluto. No ha engendrado ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que se Le parezca.” (112:1-4)

Y Suratul Falaq:

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝  
وَمِنْ شَرِّ أَنْفَدَتْ فِي الْمُقَدَّسِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝﴾

“Qul a’udhu birabbil falaq. Min sharri maa khalaq wa min sharri ghaasiqiin idha waqab wa min sharrin naffaataati fil ‘uqad wa min sharri haasidiin idha hasad.”

“Di: Me refugio en el Señor del rayar del alba. Del mal de lo que ha creado. Del mal de la noche cuando se hace oscura. Y del mal de las que soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia.” (113:1-5)

Y Surat An-Naas:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِلَهِ النَّاسِ ۝ مِنْ شَرِّ  
الْوَسَّاِسِ الْخَنَّاسِ ۝ الَّذِي يُوَسْوِشُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنْ  
الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝﴾

“Qul a'udhu birabbin naas. Malikin naas. Ilahin naas  
min sharril waswaasil khannaas. Alladhi yuwaswisu  
fi sudurin naas minal jinnati wan naas.”

“Di: Me refugio en el Señor de los hombres. El Rey  
de los hombres. El Dios de los hombres. Del mal  
susurro que se esconde. Ese que susurra en los  
pechos de los hombres de entre los genios y entre los  
hombres.” (114:1-6)

Esto lo recitaba después de cada salât (oración). Y le  
gustaba recitar estos tres capítulos tres veces después de la  
oración de fajr y la oración de maghrib tal como aparece  
en el sahih sobre esto del Profeta ﷺ, a quien le gustaba  
aumentar sus suplicas después de la oración del fajr y  
maghrib con lo siguiente:

«لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ يُخْبِي  
وَيُمْبَيِّثُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ» .

“La ilaha illa Allâh wahdahu la shariika lahu , lahal  
mulku wa lahu al hamdu yuhyyi wa yumiit wa huwa  
‘ala kulli shaiin qadiir.”

“No existe otra deidad excepto Allâh, el Único, no  
tiene coparticipación en su reino, de Él es la soberanía y  
para Él son todas las alabanzas, da vida y da muerte  
y Él tiene control sobre todas las cosas.” (Diez  
veces) Y si era Imam se sentaba frente a la gente  
después de los tres Astaghfar, y después de recitar

«اللَّهُمَّ أَنْتَ السَّلَامُ، وَمِنْكَ السَّلَامُ، تَبَارَكْتَ يَا ذَا الْجَلَالِ  
وَالْإِكْرَامِ».

“Allâhuma antas salaam wa minkas salaam  
tabaarakta yadhal jalaal wal ikraam después recita  
las suplicas arriba mencionadas, tal como indica  
muchos ahadith sobre el Profeta ﷺ y de ellos el  
hadith de ‘Aisha en Sahih Muslim. Todas estas súplicas  
son sunnah no son obligatorias.

---

## Capítulo Sobre las Suplicas de la Mañana y la Noche

---

Narro Abu Hurairah ﷺ: Que el Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ قَالَ حِينَ يُضْبِغُ وَحِينَ يُغْسِيْ : سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ مِائَةً مَرَّةً، لَمْ يَأْتِ أَحَدٌ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ إِلَّا أَحَدٌ قَالَ مِثْلَ مَا قَالَ أَوْ زَادَ عَلَيْهِ».

“Aquel que diga en la mañana y en la noche: Subhaana Allâh wa bihamdihi cien veces, en el día del juicio no llegara alguien mejor que él, excepto la persona de diga igual a lo que él ha dicho o más de eso.” [Muslim]

Narro Ibn Mas'ûd: Que cuando era de noche, el Mensajero de Allâh decía:

«أَفْسَدَنَا وَأَنْسَنَا الْمُلْكُ شُرُّ، وَالْحَمْدُ لِلَّهِ، لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، رَبُّ أَسْأَلُكَ خَيْرَ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَخَيْرَ مَا بَعْدَهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا فِي هَذِهِ اللَّيْلَةِ وَشَرِّ مَا بَعْدَهَا، رَبُّ أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكَسْلِ وَسُوءِ الْكَبِيرِ، رَبُّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ فِي النَّارِ، وَعَذَابِ فِي الْقَبْرِ»

“Amsainâ wa amsalmulku lillâh, wal-hamdu illâh. Lâ ilâha illallâhu wahdahu lâ sharika lahu.”

“Hemos entrado a la noche y todo el reino de Allâh también, ha entrado a la noche. La alabanza es para Allâh. No existe nadie que merece ser adorado excepto Allâh, el Único quien no tiene copartícipe con Él.

“Lahul mulku, wa lahul hamdu, wa Huwa ‘ala kulli shaiin qadiir. Rabbi as’aluka khaira mā fi hādhilil lailati, wa khaira mā ba’daha; wa a’udhu bika min sharri mā fi hādhilhil-lailati, wa sharri mā ba’dahā; Rabbi a’udhu bika minal kasali, wa sū’il-kibari; Rabbi a’udhu bika min ‘adhabin fil qabri.”

“Él es el Soberano y a Él le pertenece toda las alabanzas, y el es Omnipotente. Señor mío, te ruego que me des el bien que procede de esta noche y el bien que le sigue, y me refugio en Ti del mal que procede en esta noche y el mal que le sigue. Mi Señor! Me refugio en Ti de la letárgica y de la miseria de la vejez. O Allāh! Busco tu protección del tormento del Fuego del Infierno, y el castigo de la tumba.”

Y cuando amanecía decía lo mismo reemplazando las palabras “Amsainā wa amsalmulku lillahi” con las palabras:

«أَصْبَحْنَا وَأَصْبَحَ الْمُلْكُ لِلَّهِ».

“Asbahnaa wa Asbahalmulku lillahi” [Muslim]

Narro Shadaad bin Awās ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

Lo mejor del Astighfar es: “Allāhuma anta rabī, la ilaha illa anta, khalaqtaniy wa anaa ‘abduka, wa ana ‘ala ‘ahdika wa wa’adika maa Istata’tu ‘audhubika min sharri maa sana’ata abuilaka bini’matika ‘alayya a abui bidhanbiy faghfirlīi fainnahu laa yaghfiru al-dhunubi illa anta.”

سَيِّدُ الْإِسْتِغْفَارِ أَنْ يَقُولَ الْعَبْدُ: اللَّهُمَّ أَنْتَ رَبِّي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ خَلَقْتَنِي وَأَنَا عَبْدُكَ وَأَنَا عَلَى عَهْدِكَ وَوَعَدْتُكَ مَا اسْتَطَعْتُ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ مَا صَنَعْتُ، أَبُوءُ لَكَ بِنِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَأَبُوءُ بِذَنِّي، فَاغْفِرْ لِي فَإِنَّهُ لَا يَغْفِرُ الذُّنُوبَ إِلَّا أَنْتَ» قَالَ: وَمَنْ قَالَهَا مِنْ النَّهَارِ

مُوقِنًا بِهَا فَمَاتَ مِنْ يَوْمِهِ قَبْلَ أَنْ يُمْسِيَ فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ، وَمَنْ قَالَهَا مِنَ الظَّلَّلِ وَهُوَ مُوقِنٌ بِهَا فَمَاتَ قَبْلَ أَنْ يُضْبِحَ فَهُوَ مِنْ أَهْلِ الْجَنَّةِ».

Y ﷺ dijo: “Aquel que lo recita en el día con convicción en ella y muere antes de la noche él es de la gente del Paraíso. Y aquel que lo recita de noche con convicción en ella y muere antes de la mañana, él es de la gente del Paraíso.” [Al Bukhari]

Narro Abdullah bin Habiib reporto: Que salimos una noche muy oscura y lluviosa, y el Profeta ﷺ nos ordeno que rezáramos y dijo:

«قُلْ، فَلَمْ أَقُلْ شَيْنَا. ثُمَّ قَالَ: قُلْ، فَلَمْ أَقُلْ شَيْنَا. ثُمَّ قَالَ: قُلْ، فَقُلْتُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا أَقُولُ، قَالَ: قُلْ: «قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَالْمُعْوَذَتَيْنِ حِينَ تُمْسِي وَحِينَ تُضْبِحُ، ثَلَاثَ مَرَّاتٍ، تَكْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ».

“Diga,” pero no dijo nada, después dijo: “Diga,” pero no dijo nada, después dijo: “Diga” Dijimos: “O Mensajero de Allâh ¿qué decimos?” Dijo: “Diga: “Qul huwa Allâhu ahad y los dos Ma’udhatain (Suratul Falaq y Surat An Naas) en la noche y en la mañana tres veces y les protegerá contra todas las cosas.”[Abu Dawûd, At-Tirmidhi,y An Nisaai de Isnaad Hasan]

Narro Abu Hurairah رضي الله عنهما que: El Profeta ﷺ le enseñaba a sus compañeros y él dijo:

«إِذَا أَضْبَحَ أَحَدُكُمْ فَلَيَقُلْ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَصْبَخْنَا وَإِنِّي أَمْسَيْنَا وَإِنِّي نَخِيْنَا وَإِنِّي نَمُوتُ وَإِلَيْنِكَ الشُّوْرُ. وَإِذَا أَمْسَيْنَا فَلَيَقُلْ اللَّهُمَّ إِنِّي أَمْسَيْنَا وَإِنِّي أَصْبَخْنَا وَإِنِّي نَخِيْنَا وَإِنِّي نَمُوتُ وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ».

“Si ustedes se despiertan que digan: “Allâhumma bika asbahna wa bika amsaina wa bika nahyaa wa bikka namout wa ilaikan nushuur.”

“O Allâh! Con tus bendiciones entramos a la mañana, y con tus bendiciones entramos a la noche, con tus bendiciones vivimos y morimos; y hacia Ti es el regreso.”

Y en la noche diga:

“Allâhumma bika amsaina wa bika asbahna wa bika nahyaa wa bika namout wa ilaika al masiir.”

“O Allâh! Tu nos has traído al fin del día, como nos traes a su comienzo. Nos traes a la vida y nos traes la muerte, y hacia Ti es nuestro destino.”

[Abu Dawûd, Tirmidhi, An Nisaai, Ibn Majah, y su Isnaad en Abu Dawûd y Ibn Majah es sahih]

Narro Abu Hurairah ﷺ que: Abaa Bakr As Siddiq ﷺ dijo: “O Mensajero de Allâh ﷺ, enseñame algunas palabras que pueda recitar en la mañana y en la noche.” El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Diga:

«اللَّهُمَّ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ، عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ رَبُّ كُلِّ  
شَيْءٍ وَمَلِيكُهُ، أَشَهَدُ أَنَّ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ نَفْسِي  
وَشَرِّ الشَّيْطَانِ وَشِرْكِهِ وَأَنْ أَفْتَرَ عَلَى نَفْسِي سُوءًا أَوْ أَجْزَءًا إِلَى  
مُسْلِمٍ. قَالَ: قُلْهَا إِذَا أَضَبَخْتَ وَإِذَا أَنْسَيْتَ وَإِذَا أَخْذَتَ  
مَضْجَعَكَ». .

‘Allâhuma fatirs samaawaati wal ardi, ‘âlimal ghaibi wash shahâdati, Rabba kulli shai’in wa maliikahu. As-hadu an lâ ilâha illa Anta, a’ûdhu bika min sharri nafsi,

wa sharrish sahaitâni wa shirkîhi wa an aqtarifa 'ala nafsi sou'an aw ajurrahî ila muslimin."

“¡O Allâh! Creador de los cielos y la tierra. Conocedor de lo desconocido y lo expuesto. Señor de todas las cosas y su Soberano. Atestiguo que nadie merece ser adorado excepto Tú. Me refugio en Ti de la maldad de mi ser, de la maldad de Satanás, y del pecado del shirk (idolatría) a la cual el llama. Me refugio en Ti de traerle mal a mi ser y de causarle daño a cualquier musulmán.”

Él ﷺ añadió: “Recite estas palabras en la mañana, en la tarde y en la noche cuando te vas a dormir.” [Imaam Ahmad, Abû Dawûd, Tirmidhi, An Nisaai, y Al Bhukari en la ética individual de isnaad sahih; articulado por Ahmad y Al Bukhari]

Narro Uthmaan bin 'Afaan ﷺ que: El Mensajero de Allâh dijo:

«مَا مِنْ عَبْدٍ يَقُولُ فِي صَبَّاحٍ كُلُّ يَوْمٍ وَمَسَاءً كُلُّ لَيْلَةٍ: يَسْمِي اللَّهَ  
الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ  
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَيَضُرُّهُ شَيْءٌ».

“Aquel de los siervos quien recite tres veces todas las mañanas y en la tarde todas las noches:

“Bismillâhil- ladhi lâ yadurru ma'a ismihi shai'un fil ardi  
wa lâ fis samaa'i wa huwa as Sami'u'l 'Aliim:”

“En el nombre de Allâh con cuyo nombre hay protección contra todo mal en la tierra o en el cielo, y Él es quien todo lo oye y todo lo sabe.” Nada le causara daño” [Imaam Ahmed, At Tirmidhi, y Ibn Majah. Y At Tirmidhi dice que es hasan sahih y es como dijo –que Allâh tenga merced con él-]

Y narro Thaubaan un empleado del Profeta ﷺ dijo: Que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«مَا مِنْ عَبْدٍ مُسْلِمٍ يَقُولُ حِينَ يُضْبِحُ وَحِينَ يُفْسِي ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: رَضِيَتِ بِاللَّهِ رِبِّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا، إِلَّا كَانَ حَقًا عَلَى اللَّهِ أَنْ يُرْضِيَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ».

“Aquel de los siervos musulmanes que recite en horas de la mañana y horas de la noche tres veces:

“Radaitu billâhi Rabban wa bil Islaami diinaan wa bi Muhammad ﷺ nabiiyaan”

“Estoy complacido con Allâh como mi Señor, con Islam como mi religión, y con Muhammad como mi Profeta.” Allâh prometido que cualquiera que repita esto estará complacido en el Día de la Resurrección.” [Imaam Ahmad, Abû Dawûd, Ibn Majah de isnaad hasan, y articulado por Ahmad. Pero el no lo llamo recompensas, At Tirmidhi lo llamo a si en su compilación y aparece en An Nisaai en acciones para el día y la noche articulado por Ahmad.]

Y en Sahih Muslim reportado por Abiy Sa’id Al Khudriy رضي الله عنه que: El Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رِبِّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ نَبِيًّا وَجَبَتْ لَهُ الْجَنَّةُ».

Aquel que diga: ‘Radii billâhi Rabban wa bil Islaami diinaan wa bi Muhammad nabiiyaan’, le es prometido el Paraíso.

Y en Sahih Muslim también, en un reporte de Al ‘Abâs bin Abdul Mutalib رضي الله عنه dijo: Que el Mensajero de Allâh dijo:

«ذَاقَ طَعْمَ الْإِيمَانِ مَنْ رَضِيَ بِاللَّهِ رِبِّا وَبِالْإِسْلَامِ دِينًا وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا».

“El sabor del sustento de Imaan proviene de “Radii billâhi Rabban wa bil Islaami diinaan wa bi Muhammad Rasuulan.”

Narro Anas ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo: “Aquel que en horas de la mañana o en horas de la noche recite:

«مَنْ قَالَ حِينَ يُضْبِحُ أَوْ يُنْسِيْ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَضَبَخْتُ أَشْهِدُكَ وَأَشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ ، وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ بِأَنَّكَ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ ، أَعْتَقَ اللَّهُ رُبْنَعَةً مِنَ النَّارِ . وَمَنْ قَالَهَا مَرَّتَيْنِ أَعْتَقَ اللَّهُ نِصْفَهُ مِنَ النَّارِ . وَمَنْ قَالَهَا ثَلَاثَتَيْنِ أَعْتَقَ اللَّهُ ثَلَاثَةً أَزْبَاعَهُ مِنَ النَّارِ . فَإِنْ قَالَهَا أَزْبَعًا أَعْتَقَهُ اللَّهُ مِنَ النَّارِ .».

“Allâhumma inni asbahtu ush-hiduka wa ush-hidu hamalata ‘arshika, wa malaa’ikatuka wa jamii’â khalqika biannaka Anta Allâhu lâ ilaha illa Anta wahduka lâ shariika laka, wa anna Muhammaðan abduka wa Rasuulaka.”

“O Allâh! He entrado a un nuevo día, te convoco a Ti, y a los cargadores de tu Trono, y a tus ángeles, y a toda la creación que sean testigos que por cierto Tu eres Allâh, no existe otra deidad excepto Tu, el Único. No tienes coparticipes, y que Muhammad es siervo y Mensajero.” Allâh lo emancipará de una cuarta parte del fuego, y aquel que lo recite dos veces Allâh lo emancipara de la mitad del fuego, y aquel que lo recite tres veces Allâh lo emancipará de tres cuarta parte del fuego, y aquel que lo recite cuatro veces Allâh lo emancipará del fuego.” [Abû Dawûd de isnaad hasan] y expresado: Aquel que recite en horas de la mañana:

«مَنْ قَالَ حِينَ يُضْبِحُ : اللَّهُمَّ إِنِّي أُشْهِدُكَ وَأُشْهِدُ حَمَلَةَ عَرْشِكَ ، وَمَلَائِكَتَكَ وَجَمِيعَ خَلْقِكَ أَنِّي أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ ، وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُكَ وَرَسُولُكَ أَعْتَقَ اللَّهُ رُبْنَعَهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنَ النَّارِ . فَإِنْ قَالَهَا أَزْبَعَ مَرَأَتٍ أَعْتَقَهُ اللَّهُ ذَلِكَ الْيَوْمَ مِنَ النَّارِ .»

“Allâhumma inni asbahtu ush-hiduka wa ush-hidu hamalata ‘arshika, wa malaa’ikata, wa jamii’ a khalqika, annaka Anta Allâhu lâ ilâha illa Anta wahdaka la shariika laka wa anna Muhammadan abduka wa Rasuuluka.” Ese día Allâh lo emancipará de una cuarta parte del fuego. Pero si lo recita cuatro veces ese día Allâh lo emancipará del fuego.

Narro Abdullah bin Ghanam ﷺ que: El Mensajero de Allâh dijo: “Quien recita en horas de la mañana:

«مَنْ قَالَ حِينَ يُضْبِحُ : اللَّهُمَّ مَا أَضْبَحَ بِي مِنْ نِعْمَةٍ أَوْ بِأَحَدٍ مِنْ خَلْقِكَ فَمِنْكَ وَحْدَكَ لَا شَرِيكَ لَكَ فَلَكَ الْحَمْدُ وَلَكَ الشُّكْرُ . فَقَدْ أَدَى شُكْرَ يَوْمِهِ . وَمَنْ قَالَ حِينَ يُمْسِي فَقَدْ أَدَى شُكْرَ لَيْلَتِهِ .»

“Allâhumma maa asbah bii man ni’matin aw bi-ahadin min khalqika faminka wahdaka lâ shariika laka falaka al hamdu wa lakash shukr.”

“O Allâh! Cualquiera bendición recibido por mi o cualquiera de Tu creación, proviene de Ti sólo, no tienes copartícipe. A Ti alabamos y a Ti damos las gracias.” El que lo dice en horas de la mañana completa su obligación de darle la gracia a Allâh por ese día, y quien lo dice en horas de la noche completa su obligación de darle la

gracia a Allâh por esa noche.” [ Abû Dawûd, y An Nisaai en procedimientos para el día y la noche de isnaad hasan, pero ese reporte no habla sobre ‘horas de la noche’. Proviene de Ibn Habaan en pronunciamiento de An Nisaai del hadith de ibn ‘Abaas t.]

Y Abdullah bin Umar tdiyo: Que el Profeta ﷺ durante sus suplicas en horas de la noche y horas de la mañana decía:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ الْعَافِيَةَ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسأَلُكَ  
الْعَفْوَ وَالْعَافِيَةَ فِي دِينِي وَذُنُوبِي وَأَهْلِي وَمَالِي، اللَّهُمَّ اسْتُرْ  
عَوْرَاتِي وَآمِنْ رَوْعَاتِي. اللَّهُمَّ احْفَظْنِي مِنْ بَيْنِ يَدَيِّ وَمِنْ خَلْفِي،  
وَعَنْ يَمِينِي وَعَنْ شِمَائِلِي وَمِنْ فَوْقِي، وَأَعُوذُ بِعَظَمَتِكَ أَنْ أُغْتَالَ  
مِنْ تَخْتِي». .

“Allâhumma inni as’aluka al’ afua wa ‘aafiyata fid dunya wal akhirati, Allâhumma inni as’aluka al’afua wal ‘aafiyata fii diiny wa dunyaya wa ahli wa maali, Allâhuma astur ‘auraati, wa aamin raw’aat, Allâhumma ahfadhnii min baini yadayya, wa min khalfii wa ‘an yamiiniy wa ‘an shimaalii wa min fawqii, wa a’udhu bi’adhamatika an ughtala min tahti”

“O Allâh! Yo te pido Tu perdón y Tu bienestar en este mundo y en la otra vida. O Allâh! Yo, te pido Tu perdón y bienestar en mi religión y en mi vida en este mundo, y vida familiar, y mi riqueza. O Allâh! Ponga un velo sobre mis secretos y presérvame de la angustia. O Allâh! Protégeme por delante y por atrás, a mi derecha y mi izquierda, y por encima de mi. Me refugio en Tu Grandeza para que no sea sorprendido.”[Imaam Ahmad, en el musnad, y Abû Dawûd, An Nisaai, y Ibn Majah y Sahih Al Haakam]

Narro Abu Hurairah ﷺ que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ. مَنْ قَالَهَا عَشْرَ مَرَّاتٍ حِينَ  
يُضْبِحُ كَتَبَ اللَّهُ لَهُ مِائَةٌ حَسَنَةٌ، وَمَحَا عَنْهُ مِائَةٌ سَيِّئَةٌ، وَكَانَتْ لَهُ  
عِذْنَ رَقِيَّةٍ، وَحُفِظَ بِهَا يَوْمَئِذٍ حَتَّىٰ يُمْسِيَ. وَمَنْ قَالَهَا مِثْلَ ذَلِكَ  
حِينَ يُمْسِيَ كَانَ لَهُ مِثْلُ ذَلِكَ».

“Aquel que diga: “Lâ ilaha illa Allâh wahdahu lâ shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.” Diez veces en horas de la mañana Allâh le inscribe cien hasanat (buenas acciones), y se le eliminará cien malas acciones. Él será protegido contra Satanás hasta la noche. Nadie podrá presentar algo mejor que esto excepto aquel que ha recitado más que él.”

Y Abu Hurairah ﷺ también dijo: “Que el Profeta ﷺ dijo: “Aquel que cuando llegue la noche recite tres veces:

«مَنْ قَالَ إِذَا أَنْسَىٰ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّائِمَاتِ مِنْ  
شَرِّ مَا خَلَقَ، لَمْ يَضُرْهُ حُمَّةٌ تِلْكَ اللَّيْلَةَ».

“Audhu bikalimaati Allâhu at-taamaatu min sharri maa khalaqa. (Me refugio en la totalidad de las palabras de Allâh de la maldad de la creación.) Será protegido de las picadas de insectos (Al hamat).” [Imaam Ahmad, At-Tirmidhi bi isnaad hasan. Al hamat es el nombre de insectos como el escorpión, el serpiente y similares.]

Y de Sahih Muslim Khawlat bint Hakiim ♀ que: El Profeta ﷺ dijo: “Quien entra una casa que diga:

«مَنْ نَزَّلَ مِنْزِلًا فَقَالَ أَعُوذُ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّائِمَاتِ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ،  
لَمْ يَضُرْهُ شَيْءٌ حَتَّىٰ يَرْتَحِلَ مِنْ مِنْزِلِهِ ذَلِكَ».

“Audhu bikalimaati Allâhu At tâmmâti min sharri maa khalaqa.” No será perjudicado por nada hasta que se marche de esa casa.”

Conforme a Abdur Rahman bin Abu Bakr que él le dijo a su padre: “O padre! Te he escuchado suplicar todos los días:

«اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَدَنِي، اللَّهُمَّ تَعَافِنِي فِي سَمْعِي، اللَّهُمَّ عَافِنِي فِي بَصَرِي لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

“Allâhumma ‘aafinii fi badaini, Allâhuma ‘aafinii fi sam’ii, Allâhumma ‘aafinii fi basarii lâ ilâha illa Anta.” Tres veces en horas de la mañana y tres veces en horas de la noche, y dijo:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْكُفْرِ وَالْفَقْرِ وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ عَذَابِ النَّارِ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ».

“Allâhuma inni ‘audhubika min alkufri wal faqri wa ‘audhubika min ‘adhaabil qabri lâ ilâha illa Anta.” Tres veces en horas de la mañana y tres veces en hora de la noche. Él respondió sí, hijo mío; yo escuche al Profeta ﷺ recitar eso y me gusta seguir su ejemplo.” [Imaam Ahmad, Al Bukhari en ética personal, Abû Dawûd y An Nisaai de isnaad sahih.]

Es obligatorio para todo musulmán y musulmana recitar cien veces toda las mañanas:

“Lâ ilaha illa Allâhu wahdahu lâ shariika lahu, lahul mulku wa lahul hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir.” Estará refugiado contra Satanás hasta la noche. Tal como aparece en el hadith sahih de Abu Hurairah ؓ quien reporto: Que el Profeta ﷺ dijo: “Quien diga:

«مَنْ قَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ  
الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ كَانَتْ لَهُ عَدْلَ  
عَشْرِ رِقَابٍ، وَكُنِيَّتْ لَهُ مِائَةُ حَسَنَةٍ، وَمُجَاهِدٌ عَنْهُ مِائَةُ سَيِّئَةٍ،  
وَكَانَتْ لَهُ حِرْزًا مِنَ الشَّيْطَانِ يَوْمَهُ ذَلِكَ حَتَّى يُنْسِيَ، وَلَمْ يَأْتِ  
أَحَدٌ بِأَفْضَلَ مِمَّا جَاءَ بِهِ إِلَّا رَجُلٌ عَمِلَ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ. وَمَنْ قَالَ:  
سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ فِي يَوْمٍ مِائَةَ مَرَّةٍ حُطِّتْ خَطَايَاهُ وَلَوْ كَانَتْ مِثْلَ  
زَبَدِ الْبَحْرِ».

“Lâ ilaha illa Allâhu wahdahu lâ shariika lahu, lahu mulku wa lahu hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir” cien veces al día tendrá la recompensa de haber liberado diez esclavos; se le inscribirá cien hasanat(buenas acciones), y se le borrará cien pecados, y será refugiado de Satanás ese día hasta llegar la noche, y no habrá nadie que lo superara excepto aquel hombre que haga más que él. Y aquel que diga:

“Subhna Allâhi wa bi hamdihi.” Cien veces al día, sus pecados serán obliterados aunque sean igual en cantidad a la espuma del mar.”

---

## Capítulo Sobre Lo que se Dice Cuando Entras al Hogar

---

Jabir ﷺ reportó: Yo escuche al Mensajero de Allâh ﷺ decir:

«إِذَا دَخَلَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ فَذَكَرَ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ، وَعِنْدَ طَعَامِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ: لَا مَبِيتٌ لَكُمْ وَلَا عَشَاءٌ، وَإِذَا دَخَلَ فَلَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ دُخُولِهِ، قَالَ الشَّيْطَانُ: أَذْرَكُمُ الْمَبِيتَ، وَإِذَا لَمْ يَذْكُرِ اللَّهَ تَعَالَى عِنْدَ طَعَامِهِ قَالَ: أَذْرَكُمُ الْمَبِيتَ وَالْعَشَاءَ».

“Si un hombre menciona el nombre de Allâh el Exaltado al entrar a su casa o al comer; Satanás dirigiéndose a sus seguidores dice: ‘Ustedes no tienen ningún lugar en donde pasar la noche ni cenar.’ Pero si él entra sin mencionar el nombre de Allâh Satanás les dice: ‘Ustedes han encontrado un lugar para pasarse la noche, y si él no menciona el nombre de Allâh el Exaltado al momento de comer, Satanás dice: ‘Ustedes han encontrado un lugar para pasarse la noche y para cenar.’” [Muslim]

Narro Abiy Maalik Al Ash’ari ﷺ que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando uno entre a su casa que diga:

«إِذَا وَلَجَ الرَّجُلُ بَيْتَهُ فَلْيَقُلْ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ خَيْرَ الْمَرْجِعِ، وَخَيْرَ الْمَخْرَجِ، بِسْمِ اللَّهِ وَلَجَنَا، وَبِسْمِ اللَّهِ خَرَجَنَا، وَعَلَى اللَّهِ رَبِّنَا تَوَكَّلْنَا ثُمَّ لِيَسْلِمْ عَلَى أَهْلِهِ».

“Allâhumma inni as’aluka khaira almaulij wa khaira almakhrij , bismi Allâhi walijnaa wa bismi Allâhi kharijnaa, wa ‘ala rabbina tawakalnaa:”

“O Allâh! Te pido buena entrada y buena salida, en el nombre de Allâh entramos y en el nombre de Allâh salimos. Nos encomendamos a Allâh.” Y después le de Salaam a su familia.” [Abû Dawûd bi isnaad hasan]

---

## Capítulo Sobre lo que se Dice Cuando Sales del Hogar Hacia la Mezquita u otro Lugar

---

Narro Anas bin Maalik ﷺ que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo: Aquel que dice al salir de su hogar:

«مَنْ قَالَ إِذَا خَرَجَ مِنْ بَيْتِهِ يَسْمِ اللَّهُ، تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ، لَا حَوْلَ  
وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، يَقَالُ لَهُ حِبَّتِنِدْ كُفِيتَ وَوُقِيتَ وَهُدِيتَ. وَتَنَحَّى  
عَنْهُ الشَّيْطَانُ. فَيَقُولُ لِشَيْطَانٍ أَخَرَ: كَيْفَ لَكَ بِرَجْلٍ قَدْ هُدِيَ  
وَكُفِيَ وَوُقِيَّ». .

“Bismi Allâhi Tawakaltu ‘ala Allâh, lâ hawla wa la qawwata illa billahi.”

“En el nombre de Allâh, me encomiendo a Allâh no hay poder sin la anuencia de Allâh.” Se le dirá: ‘Esto te bastará, te protegerá, te guiará, y se alejarán los diablos diciendo uno al otro: “¿Qué podrás hacer con un hombre que ha sido guiado, compensado y protegido.”[Abû Dawûd, An Nisaai, y At Tirmidhi bi isnaad hasan.]

Narro Um Salamah ﷺ que: El Profeta ﷺ no salía de su casa sin primero levantar su mirada al cielo y decir:

«اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَضِلَّ أَوْ أُضَلَّ، أَوْ أَزِلَّ أَوْ أُزَلَّ، أَوْ أَظْلِمَ أَوْ أُظْلَمَ، أَوْ أَجْهَلَ أَوْ يُجْهَلَ عَلَيَّ».

“Allâhumma inni ‘audhubika an adilla aw odalla, aw azilla, aw ozalla, aw adhlima aw odhlama, aw ájala aw yujhala ‘alayya:”

“O Allâh! En ti me refugio para no desviar ni ser desviado, para no oprimir ni ser oprimido, para no insultar ni ser insultado, para no tratar mal ni ser mal tratado.” [Imaam Ahmad, Abû Dawûd, At Tirmidhi, y Ibn Majah. Y esto lo articula Abû Dawûd y su isnaad es sahih]

---

## Capítulo Sobre lo que esta Reglamentado al entrar y Salir de la Mezquita

---

Narro Abiy Hamid o Abiy Asyad † que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Cuando alguno de ustedes entra a la mezquita, pida saludos y bendiciones para el Profeta ﷺ, y diga:

إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ فَلْيُسَلِّمْ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَلْيُقُولْ : اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ ، وَإِذَا خَرَجَ فَلْيُقُولْ : اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ .

Al entrar “Allâhumma aftahlii abuab rahmatika”

“O Allâh! Ábrame las puertas de Tu misericordia.” Y al salir “Allâhumma inni as’aluka min fadlika.” “O Allâh! Solicito de Tus mercedes.” [Muslim, Abû Dawûd, y articulado por Abû Dawûd]

Narro Abdullah bin Umar y Abiy Al 'Aas † que: Cuando el Profeta ﷺ entraba a la mezquita decía:

«أَعُوذُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ وَبِوْجُوهِ الْكَرِيمِ، وَسُلْطَانِهِ الْقَدِيمِ، مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ قَالَ: فَإِذَا قَالَ ذَلِكَ قَالَ الشَّيْطَانُ: حُفِظَ مِنِّي سَائِرَ الْيَوْمِ».

“Audhu billahi al adhiim wa biwajhu al Karim, wa sultaanahu alqadiim, minas shaytaan ar rajiim.”

“Me refugio en el Allâh el Grandioso, por su generoso rostro, por su poder primordial, de Satanás el desterrado.” Dijo: si dices eso Satanás dice: el día de hoy él esta protegido de mi.” [Abû Dawûd, de isnaad hasan]

Narro Abu Hurairah رضي الله عنهما que: El Profeta ﷺ dijo:

«إِذَا دَخَلَ أَحَدُكُمُ الْمَسْجِدَ فَلَيَسْلُمْ عَلَى النَّبِيِّ ﷺ وَلَيُقُولْ: اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ. وَإِذَا خَرَجَ فَلَيُقُولْ: اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ، اللَّهُمَّ اغْصِنْنِي مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ».

“Si alguno de ustedes entra a la mezquita que pidá saludos y bendiciones para el Profeta ﷺ y diga: “Allâhumma aftahlii abuab rahmatika.” Y al salir pida saludos y bendiciones para el Profeta ﷺ y diga: “Allâhuma a'msany minash shaytaan ar rajiim.”

“O Allâh! Refúgiame contra Satanás el desterrado.” [Ibn Majah de isnaad sahih]

---

## Capítulo de Suplicas y Dhikr Reglamentadas para Dormir y Despertar

---

Narro Hudhaifah ﷺ que: Cuando el Mensajero de Allâh ﷺ se iba acostar a dormir en la noche, él ponía su mano debajo de su cachete y suplicaba:

«اللَّهُمَّ بِاسْمِكَ أَمُوتُ وَأَحْيَا».

“Allâhuma bi Ismika amout wa ahya.

“O Allâh! En Tu nombre muero y vivo.”

«الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَخْيَانَا بَعْدَمَا أَمَاتَنَا وَإِلَيْهِ الشُّوْرُ».

“Al hamdullilahi al ladhi ahyaanaa ba’da maa amaataanaa wa ilaihin nushuur.

“La alabanza es de Allâh quien nos ha devuelto la vida después te habernos causado la muerte, y a Él es nuestro regreso.” [Al Bukhari. Y reportado por Abiy Dharr ﷺ similar. Y proviene de Muslim reportado por Al Bara’ Ibn ‘Aazab ﷺ similar al de Hudhaifah.

Y narro ‘Aisha ♀ que: El Profeta ﷺ todas las noches cuando iba a la cama, juntaba sus ropas y después soplo sobre ellas y recito sobre ellas:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝ إِلَهُ الْعَصَمَدٌ ۝ لَمْ يَكُنْ لَّهُ كُفُوءٌ ۝ وَلَمْ يُلَدْ ۝ وَلَمْ يَكُنْ ۝ لَّهُ كُفُوءٌ ۝ وَلَمْ يُلَدْ ۝﴾

Qul huwa Allâhu ahad. Allâhus samad. Lam yalid wa lam yulad wa lam yakul lahu kufuwan ahad.”

“Di: Él es Allâh, Único. Allâh, el Señor Absoluto. No ha engendrado ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que se le parezca.” (112:1-4)

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْمَقَدِّسِ ۝ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾

“Qul ‘audhu bil rabbil falaq. Min sharri mâ khalaq wa min sharri ghasiqjin idha waqab, wa min sharri nafâthâti fil ‘uqad, wa min sharri hâsîdin idha hasad.”

“Di: me refugio en el Señor del rayar del alba. Del mal de lo que ha creado. Del mal de la noche cuando se hace oscura. Y del mal de las que soplan en los nudos. Y del mal del envidioso cuando envidia.” (113:1-5)

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝ مَلِكِ النَّاسِ ۝ إِنَّهُ أَنَّاسٌ مِنْ شَرِّ الْوَسَوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝ أَلَّذِي يُوَسْوِشُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ﴾

“Qul ‘audhu birabbin naas. Malikin naas. Ilahin naas. Min sharril waswaasil khannaas. Alladhi yuwaswisu fii suduurin naas. Minal jinnati wan naas.”

“Di: Me refugio en el Señor de los hombres. El Rey de los hombres. El Dios de los hombres. Del susurro que se esconde. Ese que susurra en los pechos de los hombres, y existe entre los genios y entre los hombres.” (114:1-6)

Después sople en las palmas de las manos, y pasa las palmas de las manos sobre toda la parte del cuerpo que puedas, comenzando primero con la cabeza y la cara. Esto lo haces tres veces.” (Acordado)

Narro Abiy Hurairah que estaba encargado del sadaqah y llego alguien a tomar del sadaqah, por dos noches le informo al Profeta ﷺ sobre el incidente. La tercera noche cuando llego le dije que lo iba a llevar al Profeta ﷺ. Él dijo quiere que te enseñe unas palabras que te acercaría a Allâh. Le pregunte ¿cuáles son? Dijo: "Cuando te preparas para ir a la cama recita Ayatul Kursi:

﴿ إِنَّ اللَّهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُومُ لَا تَأْخُذُهُ سَنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَمْ يَمْرُّ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْهُ إِلَّا يَأْذِنُ لَهُ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُعْصِطُونَ يُشَفَّعُوا وَمَنْ عَلِمَ بِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَبِسْمِ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا يَتُوَدِّعُ حَفَظَهُمْ وَهُوَ أَعْلَمُ الْعَظِيمِ ﴾

"Allâhu lâ ilâha illa huwa. Al Hayyul Qayyoom, la ta'khuduhu sinatun wa la Nahum, lahu ma fis sammaawati wa ma fil ard. Man dhal ladhi yashfa'u 'indahu illa bi idhnihi ya'lamu ma baina aidihiim wa ma khalfahum, wa yuheetoona bishaiin min 'ilmihî illa bi mashaa'a wasi'a kursiyus samaawaati wal ard, wa la ya'uudhu hifdhuhumaa, wa huwal 'Aliyyul Adhiim."

"Allâh, no hay dios sino Él, el Viviente, el Sustentador. Ni la somnolencia ni el sueño Le afectan. Suyo es cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra. ¿Quién puede interceder por alguien ante Él, si no es con Su permiso? Sabe lo que hay ante ellos y lo que hay tras ellos; y no abarcan nada de Su conocimiento que no sea lo que Él quiere. El escabel de Su trono abarca los cielos y la tierra y no le causa fatiga mantenerlos. Él es el Exaltado, el Inmenso." (2:255) Quien recite esto cuando se acueste a dormir Allâh lo refugiará contra Satanás hasta que despierte. Le relato el incidente al Profeta ﷺ quien dijo: Esa persona dijo la verdad pero es un mentiroso, es Satanás. [Bukhari]

Narro Abiy Masa'ud Al Ansariy ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ قَرَأَ الْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةِ كَفَّاتَاهُ».

“Quien recite los dos últimos versos de suratul Baqarah en la noche, estará protegido.” [Acordado]

Y narro Al Bara' bin 'Aazab ﷺ dijo: Que el Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«إِذَا أَتَيْتَ مَضْجَعَكَ فَتَوَضَّأْتُمْ وَضْوَءَكَ لِلصَّلَاةِ ثُمَّ اضْطَجَعْتَ عَلَى شِقْلَكَ الْأَيْمَنِ وَقُلْ : اللَّهُمَّ أَسْلَمْتُ نَفْسِي إِلَيْكَ وَوَجَّهْتُ وَجْهِي إِلَيْكَ، وَقَوَّضْتُ أَنْفِرِي إِلَيْكَ، وَالْأَجَاثُ ظَهَرِي إِلَيْكَ رَغْبَةً وَرَهْبَةً إِلَيْكَ، لَا مَلْجَأً وَلَا مَنْجَا مِنْكَ إِلَّا إِلَيْكَ، أَمْتُ بِكِتَابِكَ الَّذِي أَنْزَلْتَ، وَنَبِيَّكَ الَّذِي أَرْسَلْتَ، فَإِنْ مُتَّ مِنْ لِيْلَتِكَ مُتَّ عَلَى الْفِطْرَةِ وَاجْعَلْهُنَّ آخِرَ مَا تَقُولُ».

“que cuando se preparaba para ir la cama hacia wudu’ igual al wudu’ para la oración después se acostaba al lado derecho(del cuerpo) y recitaba: “Allâhumma aslamtu nafsi ilaika, wa wajahtu wajhiy ilaika wa fawwadtu amri ilaika, wal-ja’tu zahri ilaika, raghbatan wa rahbatan ilaika, lâ malja’â wa lâ manija minka illâ ilaika, âmantu bikitabik al ladhi anzalta, wa binabiyyik al ladhi arsalta.”

“O Allâh! Me he sometido a Ti. Y he tornado mi cara hacia Ti, encargado mis asuntos a Ti y dependido completamente de Ti por deseo y por temor de Ti (esperando tus recompensa y temiendo Tu castigo). No existe liberador ni a quien recurrir (en tiempo de dificultad) excepto Tu. Afirme mi fe en Tu Libro la cual has revelado, y en Tu Profeta quien enviaste.” Si mueres durante la noche, morirás en la verdadera religión. Que sean estas tus últimas palabras de la noche.”

Narro Abiy Hurairah ﷺ que: Cuando el Profeta ﷺ iba a la cama recitaba:

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ، وَرَبَّ الْأَرْضِ، وَرَبَّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ،  
رَبَّنَا وَرَبَّ كُلِّ شَيْءٍ، فَالْحَمْدُ لِلَّهِ وَالنَّوْمُ، وَمُنْزِلُ التَّوْرَةِ  
وَالْإِنْجِيلِ وَالْفُرْقَانِ، أَعُوذُ بِكَ مِنْ شَرِّ كُلِّ شَيْءٍ أَنْتَ أَخْدُ  
بِنَاصِبِيَّهِ، اللَّهُمَّ أَنْتَ الْأَوَّلُ فَلَيْسَ قَبْلَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْآخِرُ فَلَيْسَ  
بَعْدَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الظَّاهِرُ فَلَيْسَ فَوْقَكَ شَيْءٌ، وَأَنْتَ الْبَاطِنُ  
فَلَيْسَ دُونَكَ شَيْءٌ، اقْضِ عَنَّا الدَّيْنَ، وَأَغْنِنَا مِنَ الْفَقْرِ».

“Allâhumma rabbis samawaati , wa rabbil ard, wa rabbil  
‘arshil adhiim, rabbana wa rabu kulli shaii faaliq al habbi  
wannawa, wa munzil at Tawrat wal Injeel, wal Furqaan.  
‘Audhu bika min sharri kulli shaii a anta akhada  
binaasiatihi. Allâhuma Awal falaisa kablika shaiin, wa  
Anta al Akhiru falaisa ba’daka shaiun, wa Anta azh  
zhairu falaisa fawqaka shaiun, wa Anta al baatinu falaisa  
duunaka shaiun. Iqdi ‘anna ad daina, wa aghnanaa min al  
faqri”

“O Allâh” Señor de los cielos, y de la tierra, y Señor  
del grandioso Trono, nuestro Señor y Señor de todas  
las cosas. Divisor del grano y semilla del dátil. Quien  
revelo el Tawrat el Injeel, y el Furqaan (Qur'an), Me  
refugio en Ti del mal de todas las cosas que Usted  
halara por el cabello. O Allâh! Tu eres el primero y  
nada vino antes de Ti, y Tu eres el último y nada  
vendrá después de Ti. Tu eres el más alto, nada puede  
sobrepasarte, y Tu eres el más cercano y nada es más  
cerca que Tu. Protéjanos de las deudas, y presérvanos  
de la pobreza.” [Muslim]

Narro Afsah Umal Mu'miniin • que: Cuando el Profeta ﷺ se preparaba para dormir, él ponía su mano derecha debajo de su cachete derecho y después recitaba tres veces:

«اللَّهُمَّ إِنِّي عَذَابُكَ يَوْمَ تَبَعَّثُ عِبَادَكَ».

“Allâhumma qinii ‘adhaabaka yawma tab’atha ‘ibaadaka.”

“O Allâh! Sálvame de Tu castigo en el día de la resurrección de tus esclavos.” [Imaam Ahmad, y Abû Dawûd de isnaad sahih.]

Narro Anas ؓ que: Cuando el Profeta ﷺ se preparaba para ir a la cama recitaba:

«الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَطْعَمَنَا وَسَقَانَا، وَكَفَانَا، وَآوَانَا، فَكُمْ مِّنْ لَا كَافِيَ لَهُ، وَلَا مُّؤْوِيَ».

“Al hamdullilahi al ladhi at’amna, wa saqaanaa, wa kafaanaa, wa awaana, fakam mimman lâ kafiya lahu, wa lâ mo’wiya.”

“La alabanza es para Allâh, quien nos ha aprovisionado con comida y bebida, con una provisión y una morada, ¿por qué cuantos hay sin provisión y morada? [Muslim]

Narro Ibn Umar † quien le ordeno a un hombre que si se acostaba que recitará:

«اللَّهُمَّ خَلَقْتَ نَفْسِي وَأَنْتَ تَوْفِيَهَا، لَكَ مَمَاتُهَا وَمَخْيَاهَا، إِنْ أَخْيَيْتُهَا فَاحْفَظْهَا، وَإِنْ أَمْتَهَا فَاغْفِرْ لَهَا. اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ الْعَافِيَةَ».

“Allâhuma khalaqta nafsii wa Anta tatawafâha, laka mamaatuha wa mahyâhâ, in ahyai taha fâhfadhhâ, wa inna umatahaa faaghfirlahaa. Allâhumma inni asaluka al ‘aafiah.”

“ O Allâh! Tu has creado mi alma y lo retomas, Tu le da vida y le da muerte. Si lo sostienes entonces presérvalo, y si lo tomas entonces perdónalo. O Allâh! Te pido fortaleza.” Ibn Umar dijo que escucho al Mensajero de Allâh ﷺ recitar esto.” [Muslim]

Narro Abiy Hurairah رضي الله عنه que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«إِذَا أَوْيَ أَحَدُكُمْ إِلَى فِرَاشِهِ، فَلْيَأْخُذْ دَاخِلَةً إِزَارَهُ، فَلَيَنْقُضْ بِهَا فِرَاشَهُ، وَلْيُسَمِّ اللَّهَ فِإِنَّهُ لَا يَعْلَمُ مَا خَلَقَهُ بَعْدَهُ عَلَى فِرَاشِهِ، فَإِذَا أَرَادَ أَنْ يَضْطَرِّجَ فَلَيَضْطَرِّجْ عَلَى شِقَّهُ الْأَيْمَنِ، وَلَيَقُلْ: سُبْحَانَ اللَّهِمَّ رَبِّيْ، بِكَ وَضَعْتُ جَنَبِيْ، وَبِكَ أَزْفَعْتُ إِنْ أَمْسَكْتَ نَقْسِي فَازْحَمْهَا. وَإِنْ أَرْسَلْتَهَا فَأَخْفَظْهَا بِمَا تَحْفَظُ بِهِ عِبَادُكَ الصَّالِحِينَ».

“Si alguno de ustedes decide ir a la cama, coja su izar y sacuda la cama con ella y diga Bismi Allâh, porque no sabes si algo le cayo encima de la cama. Y si decides acostarte, acuéstate en el lado derecho del cuerpo y recite: “Subhaanaka Allâhumma, rabbi bika wada’tu janbii, wa bika arfa’ahu in amsakta nafsi faarhamhaa. Wa in arsaltahaa faahfadhaba bima tahfadha bihi ‘ibaadakas saalihiiina:”

“Glorificado seas, O Allâh! En Tu nombre Señor me acosté, y con Tu nombre me levanto. Y si mi alma tomas tengan merced con él, y si lo regresas entonces presérvalo, como preservas a tus esclavos piadosos.” [Acordado y articulado en Muslim]

Narro ‘Ali رضي الله عنه que Fátima رضي الله عنه fue ante el Profeta ﷺ y le preguntó a su sirviente pero no estaba, y llegó ‘Aisha رضي الله عنها y le habló. ‘Ali dijo: y fuimos a ver al Profeta ﷺ y decidimos ir a dormir, él dijo:

﴿أَلَا أَذْكُرْنَا عَلَى مَا هُوَ خَيْرٌ لَكُمَا مِنْ خَادِمٍ، إِذَا أَوْيَثْمَا إِلَى فِرَاشِكُمَا فَسَبَّحَا ثَلَاثَةٍ وَثَلَاثِينَ، وَاحْمَدَا ثَلَاثَةٍ وَثَلَاثِينَ، وَكَبَرَا أَرْبَعَا وَثَلَاثِينَ، فَإِنَّهُ خَيْرٌ لَكُمَا مِنْ خَادِمٍ﴾.

“¿No les digo de algo que es mejor para ustedes que un sirviente?, si decidan ir a su cama digan Subhana Allâh (Glorificado sea Allâh) treinta y tres veces, Al hamdulillâh (Todas las alabanzas son para Allâh) treinta y tres veces, y Allâhu Akbar (Allâh es Grande) treinta tres veces. Que esto es mejor para ustedes que un sirviente.” ‘Ali dijo: “Desde que escuchamos esto del Mensajero de Allâh no dejamos de recitarlo.” (Acordado)

Narro ‘Ubaadah bin As Saamit ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ تَعَارَ مِنَ الْلَّيْلِ فَقَالَ: لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسُبْحَانَ اللَّهِ، وَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَاللَّهُ أَكْبَرُ، وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، ثُمَّ قَالَ: اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي، أَوْ دَعَا، اسْتُجِيبْ لَهُ، فَإِنْ تَوَضَّأْ وَصَلَّى قُبْلَتْ صَلَاتِهِ».

“Cualquiera que se despierte (taa’r) en medio de la noche que diga: “Lâ ilâha illa Allâh wahdahu lâ shariika lahu, lahu mulku, wa lahu hamdu wa huwa ‘ala kulli shaiin qadiir. Al hamdulillahi wa subhaana Allâh, wa lâ ilâha illa Allâh, wa Allâhu Akbar wa la hawla wa lâ qawata illa billahi.”

“No existe otra deidad excepto Allâh, Único, no tiene copartícipe, de Él es el dominio y la alabanza es para Él, y Él es capaz y controlador de todo. La alabanza es para Allâh, y glorificado sea Allâh, y no existe deidad excepto

Allâh, Allâh es el Grandísimo, No hay poder ni fuerza excepto la de Allâh.”

Después diga: “Allâhuma aghfirli (O Allâh perdóname) o suplica que será aceptado. Si estas en wudu' párese frente al qibla del salat. [Al Bukhari]. El significado de man taa'r: es despertarse.

---

## Capítulo sobre la Reglamentación del Dhikr y Las Suplicas al momento de comenzar y terminar de Comer, Beber.

---

Narro Umar bin Abiy Salamat † que: El Mensajero de Allâh me dijo:

«يَا عَلَّا مُسَمُّ اللَّهَ وَكُلْ بِيَمِينِكَ وَكُلْ مِنَاءِ يَمِينِكَ».

“O joven! Bismi Allâh (en el nombre de Allâh) y coma con la mano derecha y coma lo que esta frente a ti.”  
(Acordado)

Narro ‘Aisha • que: El Mensajero de Allâh dijo:

«إِذَا أَكَلَ أَحَدُكُمْ فَلْيَذْكُرْ اسْمَ اللَّهِ تَعَالَى فِي أَوْلَهُ . فَإِنْ نَسِيَ أَنْ يَذْكُرَ اللَّهَ تَعَالَى فِي أَوْلَهُ فَلْيَقُلْ: بِسْمِ اللَّهِ أَوْلَهُ وَآخِرَهُ».

“Si alguno de ustedes va a comer que recuerden el nombre de Allâh el Exaltado al comenzar (bismi Allâh). Pero si se olvidan de recordar a Allâh al comienzo, entonces digan: “Bismi Allâh Awwalihi wa akhira.”(En el nombre de Allâh al principio y al fin.) [Abû Dawûd, An Nisaai, y At Tirmidhi y dice: hasana sahih. Y Sahihahu Al Haakam, leído por Adhabiy]

Narro Anas ♀ que: El Mensajero de Allâh ♀ dijo:

«إِنَّ اللَّهَ لَيَرْضَى عَنِ الْعَبْدِ أَنْ يَأْكُلَ الْأَكْلَةَ فَيَخْمَدَهُ عَلَيْهَا، أَوْ يَشْرَبَ الشَّرْبَةَ فَيَخْمَدَهُ عَلَيْهَا».

“Por cierto Allâh esta complacido con su siervo quien al comer su comida dice Al hamdullilahi o cuando bebe la bebida dice Al hamdullilahi. [Muslim]

Narro Mu'aadh bin Anas ﷺ que: El Mensajero de Allâh dijo:

«مَنْ أَكَلَ طَعَامًا فَقَالَ: الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي أَطْعَمَنِي هَذَا وَرَزَقَنِي مِنْ  
غَيْرِ حَوْلِي مِّنِي وَلَا قُوَّةٌ. غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ».

“Aquel que termine de comer su comida que diga: “Al hamdullilahi aladhi at’amani hadha wa razqaniihi min ghairi hawala minni wa qawata. (La alabanza es para Allâh quien me ha dado esta comida, y me ha sustentado con ella, y no tengo poder para hacerlo y soy impotente.) Y se le perdonará sus pecados previos.” [Abû Dawûd, At Tirmidhi, y Ibn Majah de isnaad hasan]

Y narro Abiy Amaamat ﷺ que: Cuando el Mensajero terminaba de comer decía:

«الْحَمْدُ لِلّٰهِ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ غَيْرٌ مَكْفُونٌ وَلَا مُؤَدَّعٌ وَلَا  
مُسْتَغْنِي عَنْهُ رُبُّهُ».

“Alhamdullilâhi hamdan kathiiraan tayyiban mubaarakan feehi, ghaira makafiyin wa lâ muwadda’in, wa lâ mustaghnan anhu Rabanna.”

“Toda la alabanza es para Allâh, numerosas alabanzas y glorias, No podemos (indemnizarte por tus alabanzas, ni podemos estar sin ella. Señor nuestro.” [Sahîh Al Bukhârî]

---

## Capítulo sobre la Reglamentación de Dhikr y Súplicas cuando observas la Ciudad y cuando Regreses de ella.

---

Narro Sahiib ﷺ que: Cuando el Profeta ﷺ observo un pueblo y desea entrar no lo hace esta que decía:

«اللَّهُمَّ رَبَّ السَّمَاوَاتِ السَّبْعِ وَمَا أَظْلَلْنَ، وَرَبَّ الْأَرْضِينَ السَّبْعِ  
وَمَا أَفْلَلْنَ، وَرَبَّ الشَّيَاطِينِ وَمَا أَضْلَلْنَ، وَرَبَّ الرِّبَاحِ وَمَا ذَرَنَ،  
أَسْأَلُكَ خَيْرَ هَذِهِ الْقَرْبَةِ وَخَيْرَ أَهْلِهَا وَخَيْرَ مَا فِيهَا، وَأَعُوذُ بِكَ مِنْ  
شَرِّهَا وَشَرِّ أَهْلِهَا وَشَرِّ مَا فِيهَا».

“Allâhumma rabbis samawaati as saba’ a wa mâ adhhalna,  
wa rabbil ardiinas saba’ a wa mâ aqlalna, wa rabbish  
shayaateeni wa mâ adlalna, wa rabbar riyahi wa ma  
dharaaina . As’aluka khaira haadhiil qaryati wa khaira  
ahliha, wa khaira mâ fiiha, wa ‘audhubika min Sharriha,  
wa sharri ahliha wa sharri mâ fiiha.”

“O Allâh! Señor de los siete cielos y todo lo que cubren,  
y Señor de las siete tierras y todo lo que todas contienen,  
Señor de los diablos y todos los que desviaron, Señor de  
los vientos y todo lo que dispersan. Te pido lo bondadoso  
de este pueblo y la bondad de su gente, y la bondad que  
contiene. Me refugio en Ti contra su maldad y la maldad  
de su gente y de la maldad que contiene.”[An Nisaai de  
isnaad hasan]

Anas ﷺ reporto que: Estábamos con el Profeta ﷺ hasta cuando llegamos a la parte trasera de Medina y Él dijo:

«آيُّونَ تَائِبُونَ عَابِدُونَ لِرَبِّنَا حَامِدُونَ» .

“Aa’ibuuna, ta’ibuuna ‘aabiduuna, lirabbina haamiduun:”

“Regresamos a nuestro Señor con arrepentimiento, adorando a nuestro Señor y alabando a nuestro Señor. Y él no faltaba en decir eso hasta que regresamos a Medina.” [Muslim]

---

## Suplicas y Dhikr al Escuchar el Adhaan y Después

---

Narro Abiy Sa'id Al Khudri que: El Mensajero de Allâh dijo:

«إِذَا سَمِعْتُمُ النَّدَاءَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ الْمُؤْذِنُ». .

“Si escuchan la llamada repitan lo que escuchan decir el muadhin.” [Acordado]

Narro Jaabir bin Abdullah que: El Mensajero de Allâh dijo:

«مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ النَّدَاءَ: الَّهُمَّ رَبِّ هَذِهِ الدَّعْوَةِ التَّامَّةِ،  
وَالصَّلَاةِ الْقَائِمَةِ، أَتَيْتُ مُحَمَّدًا التَّوْسِيَّةَ، وَالْفَضْيَّلَةَ، وَابْنَتُهُ مَقَامًا  
مَحْمُودًا الَّذِي وَعَدْتَهُ. حَلَّتْ لَهُ شَفَاعَتِي يَوْمَ الْقِيَامَةِ». «إِنَّكَ لَا  
تُخْلِفُ الْمِيعَادَ». .

“Quien al escuchar la llamada dice:“Allâhumma hadhiid da'uata taamat, was salaata qaa'imat, ata Muhammadan al wasiilata wal fadiilata wa ab'athahu muqaaman Muhammadan alladhi wa'adatahu. Halat lahu shafaaty yawma al qiyamat.”[innaka la takhlifi al mi'aad]

“O Allâh! Perfeccione esta llamada, y las oraciones, concédele a Muhammad alwasila, la bondad y ubícalo en el alto nivel que prometiste .Espero ser yo; quien lo solicita para mi merecerá mi intercesión. [por cierto no eres negligente en cumplir tus promesas” [Al Bukhari, y Al Bayhaqi añade las palabras (Innaka lâ takhlifi al mi'aad”]

Narro Sa'ad bin Abi Waqaas ﷺ que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: Aquel que cuando escuche la llamada del mu'adhin diga:

«مَنْ قَالَ حِينَ يَسْمَعُ الْمُؤْذِنَ أَشْهُدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَأَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ، رَضِيَتْ بِاللَّهِ رِبِّيَا، وَبِمُحَمَّدٍ رَسُولًا، وَبِالْإِسْلَامِ دِيَنًا، غُفرَ لَهُ ذَنْبُهُ». .

“Ash hadu an lâ ilaha illa Allah wahdahu lâ shariika lahu wa anna Muhammada 'âbduhu wa rasuluhu, radaitu billâhi rabban wa bi Muhammad rasulaan , wa bil Islam diinaan. Ghafarlahu dhanbihî”

“Atestiguo que no existe otra deidad excepto Allâh, el Único no tiene coparticipe y que Muhammad es su siervo y Mensajero, estoy complacido con Allâh como mi Señor, y con Muhammad como Mensajero, y con Islam como mi religión. Se le perdonará sus pecados” [Muslim]

Narro Umar bin Al Khataab ﷺ que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo: “Si el mu'adhin dice:

«إِذَا قَالَ الْمُؤْذِنُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، فَقَالَ أَحَدُكُمْ : اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، ثُمَّ قَالَ : أَشْهُدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ قَالَ : أَشْهُدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ ثُمَّ قَالَ : أَشْهُدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ قَالَ : أَشْهُدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ ثُمَّ قَالَ : حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ قَالَ : لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، ثُمَّ قَالَ : حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ قَالَ : لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ، ثُمَّ قَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، قَالَ : اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ، ثُمَّ قَالَ : لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، مِنْ قَلْبِهِ، دَخَلَ الْجَنَّةَ». .

“Allâhu Akbar, Allâhu Akbar, entonces cada uno diga: Allâh Akbar. Allâhu Akbar (Allâh es Grande, Allâh es

Grande); después dice: Ash hadu an Lâ ilaha illa Allâh, di: Ash hadu an lâ ilaha illa Allâh (Atestiguo que no existe otra deidad excepto Allâh). Cuando dice Ash hadu anna Muhammadan rasuul Allâh, di: Ash hadu anna Muhammadan rasuul Allâh (Atestiguo que Muhammad es el Mensajero de Allâh. Despues dice: Hayya 'alas salaat, Di: Lâ hawla wa la qawwata illa billâhi (No existe fuerza o poder excepto Allâh). Despues dice: Hayya 'ala al falaah, di: La hawla wa la qawwata illa billâhi (No existe fuerza o poder excepto Allâh). Despues dice: Allâhu Akbar, Allâhu Akbar, di: Allâhu Akbar, Allâhu Akbar (Allâh es Grande, Allâh es Grande). Despues dice: Lâ ilaha illa Allâh, di: Lâ ilaha illa Allâh (No existe otra deidad excepto Allâh. Quien lo acepta entra al Paraíso.”

[Muslim]

Narro Abdullâh bin Amru bin Al 'Aas † que escucho al Profeta ﷺ decir:

إِذَا سَمِعْتُمُ الْمُؤْذِنَ فَقُولُوا مِثْلَ مَا يَقُولُ : ثُمَّ صَلُّوا عَلَيَّ فَإِنَّهُ مِنْ صَلَّى عَلَيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بِهَا عَشْرًا، ثُمَّ سَلُّوا اللَّهَ لِيَ التَّوْسِيَّةَ فَإِنَّهَا مَنْزَلَةٌ فِي الْجَنَّةِ لَا تَنْبَغِي إِلَّا لِعَبْدٍ مِنْ عِبَادِ اللَّهِ وَأَزْجُوَ أَنْ أَكُونَ أَنَا هُوَ، فَمَنْ سَأَلَ اللَّهَ لِيَ التَّوْسِيَّةَ حَلَّتْ لَهُ الشَّفَاعَةُ .

“Si escuchas al mu'adhin, entonces repita lo que el dice, despues pida la paz y bendiciones de Allâh por mi, quien lo haga por mi , Allâh lo bendecirá diez veces, y ruégale a Allâh que me otorgue (Al wasila) que es un hogar en el Paraíso que solo lo merece un siervo de los siervos de Allâh, espero ser yo. Quien solicite esto para mi de Allâh merecerá mi intercesión.” [Sahih Muslim]

---

## Capítulo Sobre la Reglamentación del Salaam al Encontrarse y la Respuesta. El estornudar si se dice Al Hamdullilahi. Y la visita al enfermo.

---

Narro Abdullah bin Amru bin Al 'Aas † que un hombre le preguntó al Profeta ﷺ: "¿Qué es lo mejor en Islam? Él ﷺ dijo:

«تَطْعِيمُ الطَّعَامِ، وَتَقْرَأُ السَّلَامَ عَلَى مَنْ عَرَفْتَ وَمَنْ لَمْ تَعْرِفْ».

"Dar de comer y darle saludos (Salaam) a quien conoces y a quien no conoces." [Acordado]

Narro Abu Hurairah رضي الله عنه que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَا تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا أَوْ لَا

أَذْكُرُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِذَا فَعَلْتُمُوهُ تَحَابِبُّهُمْ. أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ».

"No entrarán al Paraíso hasta que crean, y no creerán hasta que se amen los unos al otro. ¿Les informo de algo que si lo efectúan, se amaran entre si? Dale importancia al saludo (As Salaam) entre sí." [Muslim]

Narro Abu Hurairah رضي الله عنه que: El Profeta ﷺ dijo:

«خَمْسٌ تَجِبُ لِلْمُسْلِمِ عَلَى أَخِيهِ: رَدُّ السَّلَامِ، وَتَشْمِيمُ

الْعَاطِسِ، وَإِجَابَةُ الدَّعْوَةِ، وَعِيَادَةُ الْمَرِيضِ، وَاتِّبَاعُ الْجَنَائِزِ».

"Todo musulmán tiene cinco derecho sobre otro musulmán (es decir tiene que cumplir cinco deberes para con otro musulmán) devolverle el saludo (Salaam), responderle cuando estornuda [decir Yarhamuk Allâh] y alabar a Allâh, aceptar su invitación, visitar al enfermo, y acompañar al féretro al cementerio." [Acordado]

También ﷺ dijo que: El Profeta ﷺ dijo:

«حَقُّ الْمُسْلِمِ عَلَى الْمُسْلِمِ سِتُّ: إِذَا لَقَيْتَهُ فَسَلَّمْ عَلَيْهِ، وَإِذَا دَعَاكَ فَأَجِبْهُ، وَإِذَا اسْتَنْصَحَكَ فَانْصُخْهُ، وَإِذَا عَطَسَ فَحَمِدْ اللَّهَ فَشَمَّتْهُ، وَإِذَا مَرِضَ فَعُدْهُ، وَإِذَا مَاتَ فَاتَّبِعْهُ».

“Es obligatorio para al musulmán a otro musulmán seis cosas: Si se encuentran que le de saludos [As Salaamu Alaikum], si lo invita que acepte, Si le aconseja que acepte el consejo, si estornuda y alaba a Allâh [Al hamdullilâh], y si esta enfermo visitarlo, y si muere que sigua su féretro.” [Muslim]

Narro Abu Hurairah ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْعَطَاسَ وَيَنْكِرُ التَّنَاؤُبَ، فَإِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَحَمِدَ اللَّهَ فَحَقُّ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ سَمِعَهُ أَنْ يَشْمَتْهُ. وَأَمَّا التَّنَاؤُبُ فَإِنَّمَا هُوَ مِنَ الشَّيْطَانِ فَلَا يُرِدُّهُ مَا اسْتَطَاعَ. فَإِذَا قَالَ: هَاءَ، ضَحِّكَ مِنْهُ الشَّيْطَانُ».

“Allâh ama el estornudar y detesta el bostezar. Cuando cualquiera de ustedes estornuda y dice ‘Al hamdullilâh (La alabanza es de Allâh), es obligatorio en cada musulmán que le escucha responder con ‘Yarhamuk Allâh (que Allâh tenga misericordia con usted). En cuanto al bostezar, por cierto es de Satanás. Cuando uno de ustedes siente el deseo de bostezar, que trate de refrenarlo lo más posible, porque el Satanás se ríe cuando uno de ustedes bosteza.” [Acordado]

Él ﷺ también dijo que: El Profeta ﷺ dijo:

«الَّتَّنَاؤُبُ مِنَ الشَّيْطَانِ فَإِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلَيُكْظِمْ مَا اسْتَطَاعَ».

“El bostezar es de Satanás cuando uno de ustedes siente gana de bostezar refrénalo.” [Muslim]

Narro Abiy Sa'íd Al Khudriy ﷺ que: El Mensajero de Allâh ﷺ dijo:

«إِذَا تَنَاءَبَ أَحَدُكُمْ فَلَيُمْسِكْ بِيَدِهِ عَلَىٰ فِيهِ. فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَدْخُلُ». .

“Cuando uno de ustedes bostece, debe cubrir su boca con la mano; de otra manera el diablo entrará.” [Muslim]

Narro Abu Hurairah ﷺ que: Él ﷺ dijo:

«إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَلَيَقُولْ: الْحَمْدُ لِلَّهِ وَلِيَقُولْ لَهُ أَخْرُوٌ - أَوْ صَاحِبُهُ - يَرْحَمُكَ اللَّهُ. فَإِذَا قَالَ لَهُ: يَرْحَمُكَ اللَّهُ فَلَيَقُولْ: يَهْدِيْكُمُ اللَّهُ وَيُضْلِلُ بِالْكُمْ». .

“Si uno de ustedes estornuda que diga ‘Al hamdullilâh’, y que su hermano o compañero le diga: ‘Yarhamuk Allâh’, y se le dice Yarhamuk Allâh; que conteste ‘Yahdiikum Allâh wa yuslih baalakum’(que Allâh les guié y haga fácil su situación.)” [Al Bukhari]

Narro Abu Musa Al Ash'ariy ﷺ que escuchó al Mensajero de Allâh ﷺ decir:

«إِذَا عَطَسَ أَحَدُكُمْ فَحَمِدَ اللَّهَ فَشَمَّثُوْهُ، فَإِنْ لَمْ يَخْمِدْ اللَّهَ فَلَا تُشَمَّثُوهُ. .

“Cuando uno de ustedes estornuda y alaba a Allâh (Al hamdullilâhi), que se le conteste; pero si no alaba a Allâh no se le conteste.” [Muslim]

---

## Capítulo final de este folleto sobre los consejos más importantes y los argumentos hacia eso.

---

Narro Abiy Raqiyh Tamiim bin Aws Ad-Dârii ﷺ que: El Profeta de Allâh ﷺ dijo:

«الدِّينُ النَّصِيحةُ». قِيلَ لِمَنْ يَأْرِسُولَ اللَّهِ؟ قَالَ: اللَّهُ، وَلِكِتَابِهِ.  
وَلِرَسُولِهِ. وَلِأَئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ وَعَامِّهِمْ».

“El Deen es sinceridad. Le preguntamos ¿a quien O Mensajero de Allâh ﷺ? Contesto: “A Allâh, Su Libro, y Su Mensajero. Y Los líderes de los musulmanes y el vulgo (la gente)” [Muslim]

Narro Jarir bin ‘Abdullâh que él: “Hizo un convenio con el Mensajero de Allâh ﷺ que iba observar Salât (oración), el pago del Zakât, y darle consejo a todo musulmán.” [Al-Bukhari y Sahih Muslim]

Narro Anas bin Maalik ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّى يُحِبِّ لَأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ».

“Ninguno de ustedes es un verdadero creyente hasta que desee para su hermano lo que desea para si mismo.” [Al-Bukhari y Muslim]

Y narro Abû Mas’ûd Al Ansâri ﷺ que: El Profeta ﷺ dijo:

«مَنْ ذَلَّ عَلَىٰ خَيْرٍ فَلَهُ مِثْلُ أَجْرِ فَاعِلِهِ».

“Quien guié a alguien hacia la virtud será recompensado con un recompensa equivalente a que practique esa virtud.” [Sahih Muslim]

Esto es lo último del grupo, y le pedimos Allâh que sea beneficioso para sus siervos, porque el es el Oyente cercano. La alabanza es de Allâh, Señor del Universo. La paz y bendiciones de Allâh sea sobre nuestro Profeta Muhammad, y a su familia y su compañero y los que los siguen en buenas acciones hasta el día del juicio.